

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

**BUDGET DU
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1945**

PROJET DE LOI

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Affaires Étrangères et du Commerce extérieur et du Ministre des Finances et de l'avis des Ministres, qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par le Ministre des Finances :

Article unique.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce extérieur affectées à l'exercice 1945 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr. 275,531,350

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de 34,092,000

Soit ensemble, à la somme de . . . fr. 309,623,350

Donné à Bruxelles, le 9 octobre 1945.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :

*Le Ministre des Affaires Étrangères
et du Commerce extérieur,*

P.-H. SPAAK.

Le Ministre des Finances,

Fr. DE VOGHEL.

**BEGROOTING VAN HET
MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
EN BUITENLANDSCHEN HANDEL
VOOR HET DIENSTJAAR 1945**

ONTWERP VAN WET

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van den Minister van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel en van den Minister van Financiën en volgens advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door den Minister van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Eenig artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1945 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel zijn kredieten geopend die belopen :

1° Voor de gewone uitgaven, de som van fr. 275,531,350

2° Voor de uitzonderingsuitgaven, de som van 34,092,000

Zegge te zamen de som van . . . fr. 309,623,350

Gegeven te Brussel, den 9 October 1945.

VANWEGE DEN REGENT :

*De Minister van Buitenlandsche Zaken
en Buitenlandschen Handel,*

De Minister van Financiën,

H.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1945.**

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.	Bedrag der kredieten per artikel.
DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.			
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES			
CHAPITRE PREMIER			
DÉPENSES DE PERSONNEL			
1	1. Traitement du Ministre	50,000 »	270,000 »
	2. Frais de représentation	50,000 »	
2	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. — Indemnités de poste, pour frais d'installation, de gérance du personnel du service extérieur; allocations à des agents consulaires non rétribués. — Promotions et augmentations réglementaires (y compris les dépenses de 1940-1944) :		104,292,925 »
	1. Administration centrale	fr. 12,852,700 »	
	2. Ambassades, Légations et Consulats (traitements	24,115,000 »	
	3. Ambassades, Légations et Consulats (indemnités de poste)	67,050,000 »	
	4. Service de l'Émigration	275,225 »	
3	Indemnité de représentation et indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne		3,000,000 »
4	Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés. — Gratifications, habillement et équipement des khavass, etc. — Charges sociales relatives à ces agents (y compris les dépenses de 1940-1944) :		25,775,500 »
	1. Administration centrale (y compris les chauffeurs du Ministre et du Département)	fr. 4,497,500 »	
	2. Ambassades, Légations et Consulats	21,103,000 »	
	3. Service des Passeports	25,300 »	
	4. Suppléance du Cabinet du Premier Ministre	149,700 »	436,000 »
5	Traitements de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés ressortissant au Département (Les crédits portés aux articles 2, 4 et 5 pourront être transférés, par arrêté, de l'un à l'autre, suivant les besoins du service.)		
6	Honoraires :		65,000 »
	1. Des avocats, consultations juridiques et d'experts	fr. 60,000 »	
	2. Des médecins	5,000 »	618,625 »
7	Indemnités pour prestations spéciales :		
	1. Administration centrale (y compris les chauffeurs du Ministre et du Département)	fr. 310,000 »	
	2. Service d'Information et de Documentation	176,625 »	
	3. Service des Passeports	80,000 »	
	4. Organismes d'ordre international	15,000 »	
	5. Suppléance du Cabinet du Premier Ministre	37,000 »	
8	Secours ordinaires (y compris les aides prévues en matière de sinistres de guerre)		80,000 »
	Indemnités à des agents autres que ceux de l'Administration centrale, pour situation malheureuse		20,000 »

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
EN BUITENLANDSCHEN HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1945.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
134,558,050 »	*EERSTE AFDEELING. -- GEWONE UITGAVEN. EERSTE HOOFDSTUK UITGAVEN VOOR PERSONEEL 1. Jaarwedde van den Minister. 2. Representatiekosten. Jaarwedden der ambtenaars, beambten en bedienden. — Kinderbijslagen, geboorte- en standplaatsvergoedingen, vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis. — Postvergoedingen, vergoedingen voor kosten van installatie, voor ambstwaarneming, van het personeel van den buitendienst. — Toelagen aan onbezoldigde consulaire ambtenaren. — Reglementaire bevorderingen en verhoogingen (met inbegrip der uitgaven van 1940-1944): 1. Hoofdbestuur. 2. Ambassaden, Gezantschappen en Consulaten (jaarwedden). 3. Ambassaden, Gezantschappen en Consulaten (postvergoedingen). 4. Dienst der Landverhuizing. Representatiekosten en vergoedingen tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Britannië. Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. — Loon en vergoedingen van het loontrekkend personeel. — Loonen, kleederen en uitrusting der khavass, enz. — Sociale lasten betreffende dit personeel (met inbegrip der uitgaven van 1940 tot 1944): 1. Hoofdbestuur (met inbegrip van de autobestuurders van den Minister en van het Departement). 2. Ambassaden, Gezantschappen en Consulaten. 3. Dienst der Paspoorten. 4. Plaatsvervanging van het Cabinet van den Eerste-Minister. Wachtgeld en vergoedingen van de ambtenaren en beambten der verschillende diensten die van het Departement afhangen. (De onder artikelen 2, 4 en 5 opgegeven kredieten kunnen, bij besluit, volgens de behoeften van den dienst, van het eene artikel op het andere overgeschreven worden.) Honorarium: 1. Van de advocaten, consultaties van juristen en deskundigen. 2. Van de geneesheeren. Vergoedingen voor bijzondere werkzaamheden: 1. Hoofdbestuur (met inbegrip van de autobestuurders van den Minister en van het Departement). 2. Inlichtings- en Documentatiedienst. 3. Dienst der Paspoorten. 4. Internationale organismen. 5. Plaatsvervanging van het Cabinet van den Eerste-Minister. Gewone hulpelden (met inbegrip van den voorzienen bijstand aan oorlogsgesinistreerden). Vergoedingen aan ander personeel dan dit van het Hoofdbestuur, wegens ongelukkigen toestand.	1 2 3 4 5 6 7 8 9

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1945.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE II		
DÉPENSES DE MATÉRIEL		
10	Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, frais de logement éventuels des agents du service extérieur, impositions, redevances et autres dépenses de même nature. — Frais relatifs au paiement sur place des traitements, etc. des agents du service extérieur : 1. Hôtel ministériel fr. 200,000 » 2. Administration centrale 5,000,000 » 3. Ambassades, Légations et Consuls 15,700,000 » 4. Délégation belge à la Société des Nations 30,000 » 5. Service de l'Émigration 20,000 » 6. Service des Passeports 20,000 » 7. Suppléance du Cabinet du Premier Ministre 30,000 » 8. Secrétariat Permanent du Conseil de Coopération Economique 50,000 »	21,050,000 »
11	Achat et réparation de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, des téléphones, etc. — Entretien et ameublement des hôtels appartenant à l'Etat ou pris en location et servant d'habitation aux agents diplomatiques et consulaires; dépenses diverses concernant les dits hôtels. — Dépenses accidentelles et imprévues des Ambassades, Légations et Consuls. — Menues dépenses de même nature. — Frais relatifs à l'utilisation des voitures automobiles du Ministre et des divers services : 1. Hôtel ministériel fr. 220,000 » 2. Administration centrale 740,000 » 3. Ambassades, Légations et Consuls (y compris les frais d'acquisition d'automobiles [1,000,000 de francs] et d'œuvres d'art [500,000 francs]) 6,500,000 » 4. Délégation belge à la Société des Nations 8,000 » 5. Service de l'Émigration 6,000 » 6. Service des Passeports 12,000 » 7. Suppléance du Cabinet du Premier Ministre 30,000 » 8. Secrétariat Permanent du Conseil de Coopération Economique 300,000 »	7,816,000 »
12	Fournitures de bureau acquises à l'intervention de l'Office central des Fournitures	600,000 »
13	Autres fournitures de bureau. — Impressions, achat d'ouvrages, reliures. — Abonnements aux journaux, etc. — Achat de plans et d'échantillons relatifs à des soumissions à l'étranger. — Achat, copie et traduction de documents. — Autres dépenses de même nature : 1. Administration centrale fr. 1,800,000 » 2. Ambassades, Légations et Consuls 2,800,000 » 3. Délégation belge à la Société des Nations 4,000 » 4. Service de l'Émigration 4,000 » 5. Service d'Information et de Documentation (y compris 2,000,000 de francs pour édition et achat de livres) 2,400,000 » 6. Service des Passeports 10,000 » 7. Service de notoriété de l'Office du Commerce Extérieur 220,000 » 8. Secrétariat Permanent du Conseil de Coopération Economique 50,000 »	7,288,000 »

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
EN BUITENLANDSCHEN HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1945.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
54,103,000	HOOFDSTUK II UITGAVEN VOOR MATERIEEL	
	Verlichting, verwarming, watervoorziening, frankeering van dienststukken, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, eventuele kosten van huisvesting van het personeel van den buitendienst, belastingen, retributies, en andere uitgaven van denzelfden aard. — Kosten van betaling ter plaatse van de jaarwedden, enz. van het personeel van den buitendienst: 1. Ministerieel hotel. 2. Hoofdbestuur. 3. Ambassaden, Gezantschappen en Consulaten. 4. Belgische Delegatie bij den Volkenbond. 5. Dienst der Landverhuizing. 6. Dienst der Paspoorten. 7. Plaatsvervangende van het Cabinet van den Eerste-Minister. 8. Bestendig Secretariaat van den Raad van Economische Samenwerking.	10
	Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen: onderhoud en benodigheden. — Werken tot onderhoud van de lokalen, de verwarmings-, verlichtings- en telefonietoestellen, enz. — Onderhoud en meubilerende der aan den Staat behorende of gehuurde gebouwen, die als woning dienen voor de diplomatieke en consulaire ambtenaars; allerlei uitgaven betreffende deze gebouwen. — Toevallige en onvoorziene uitgaven van de Ambassaden, Gezantschappen en Consulaten. — Kleine uitgaven van denzelfden aard. — Kosten ten betrefende het gebruik der ministerieele en dienstautorijtuigen: 1. Ministerieel hotel. 2. Hoofdbestuur. 3. Ambassaden, Gezantschappen en Consulaten <i>(met inbegrip van aankoopkosten van autorijtuigen [1,000,000 frank] en van kunstwerken [500,000 frank])</i>. 4. Belgische Delegatie bij den Volkenbond. 5. Dienst der Landverhuizing. 6. Dienst der Paspoorten. 7. Plaatsvervangende van het Cabinet van den Eerste-Minister. 8. Bestendig Secretariaat van den Raad van Economische Samenwerking.	11
	Kantoorbehoeften geleverd door het Centraal Bureau voor Drukwerk	12
	Andere kantoorbehoeften. — Drukwerk, aankoop van boeken, bindwerk. — Abonnementen op nieuwswijden, enz. — Aankoop van plannen en monsters betreffende aanbestedingen in het buitenland. — Aankoop, afschrift en vertaling van documenten. — Andere uitgaven van denzelfden aard: 1. Hoofdbestuur. 2. Ambassaden, Gezantschappen en Consulaten. 3. Belgische Delegatie bij den Volkenbond. 4. Dienst der Landverhuizing 5. Inlichtings- en Documentatiedienst <i>(met inbegrip van 2,000,000 frank voor uitgave en aankoop van boeken)</i>. 6. Dienst der Paspoorten. 7. Algemeenbekendheidsdienst van het Ambt van Buitenlandschen Handel. 8. Bestendig Secretariaat van den Raad van Economische Samenwerking.	13

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1945.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
14	Publications éditées par le Département : Bulletin Commercial (y compris les frais d'expédition ainsi que les commissions à payer aux intermédiaires de publicité)	100,000 »
15	Frais de route et de séjour. — Frais de déplacement (pour les agents du service extérieur, ces frais sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel). — Frais de garde-meubles. — Frais de courriers, estafettes, courses diverses. — Enquêtes relatives au service de l'émigra- tion. — Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature : 1. Administration centrale fr. 650,000 » 2. Personnel diplomatique, consulaire et de chancellerie 12,500,000 » 3. Service des Passeports 4,000 » 4. Organismes d'ordre international (y compris la Conférence de San Francisco) 2,500,000 » 5. Missions diverses (y compris 500,000 francs pour le Service d'Information et de Documentation) 600,000 » 6. Service de l'Émigration 4,000 »	16,258,000 »
16	Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents du service extérieur en compensation de charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national	100,000 »
17	Frais de représentation extraordinaires imposés à certaines autorités civiles par les relations internationales	85,000 »
18	Réquisitoires. — Coût des voyages effectués à l'aide de réquisitoires et remboursés à la Société Nationale des Chemins de fer belges	6,000 »
19	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service	800,000 »
	CHAPITRE III SUBSIDES ET SUBVENTIONS	
20	Subsidés conventionnels. — Dépenses obligatoires d'ordre international : 1. Quote-part de la Belgique, pour la dernière des années écoulées dans les frais du Bureau International de la Cour Permanente d'Arbitrage fr. 40,000 » 2. Quote-part de la Belgique dans le Budget de la Société des Nations 282,000 » 3. Quote-part de la Belgique, pour les exercices 1939 à 1943, dans les frais du Bureau Central International institué par l'article 7 de la Convention de Saint-Germain- en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique 8,200 » 4. Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Union Internationale pour la publi- cation des Tarifs Douaniers 108,000 » 5. Participation de la Belgique dans les frais des Commissions Fluviales Interna- tionales 60,000 » 6. Quote-part de la Belgique dans les frais du Conseil Central du Tourisme Inter- national 1,000 » 7. Contribution métropolitaine aux frais du Bureau International de la carte du monde au millionième 1,500 » 8. Subside à l'Institut International du Commerce 91,600 » 9. Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement du Comité Inter- national pour les réfugiés d'Allemagne et d'Autriche, à Londres 50,000 »	642,300 »

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
EN BUITENLANDSCHEN HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1945.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Publicaties van het Departement: « Bulletin Commercial » (met inbegrip der verzendingskosten alsmede der commissieloonen te betalen aan publiciteitsagenten). Reis- en verblijfskosten. — Verplaatsingskosten (voor het personeel van den buitendienst worden deze kosten in elk afzonderlijk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld). — Kosten van meubelbewaring. — Kosten van koeriers, estafetten, allerlei verplaatsingen. — Onderzoeken betreffende den Dienst der Landverhuizing. — Opdrachten en vergoedingen welke lasten van denzelfden aard dekken: 1. Hoofdbestuur. 2. Diplomatiek, consulaire en kanselarijpersoneel. 3. Dienst der Paspoorten. 4. Internationale organismen (met inbegrip der Conferentie van San Francisco). 5. Allerhande opdrachten (met inbegrip van 500,000 frank voor den Inlichtings- en Documentatiedienst). 6. Dienst der Landverhuizing. Buitengewone en tijdelijke toelagen aan ambtenaren van den buitendienst ter vergoeding van buitengewone lasten gedragen in het belang van den Belgischen handel. Buitengewone representatiekosten aan sommige burgerlijke overheden door de internationale betrekkingen opgelegd. Vorderingen. — Kosten van reizen gemaakt met vervoervorderingen en waarvan de prijs aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen terughetaald wordt. Vergoeding aan het Postbestuur te betalen voor het vervoer van dienststukken	14 15 16 17 18 19
11,000,300 »	HOOFDSTUK III SUBSIDIËN EN TEGEMOETKOMINGEN Bij overeenkomst vastgesteld subsidiën. — Verplichte uitgaven van internationalen aard: 1. Aandeel van België, voor het laatste der verlopen jaren in de kosten van het Internationaal Bureau van het Permanente Hof van Arbitrage. 2. Aandeel van België in de Begroting van den Volkenbond. 3. Aandeel van België, voor de dienstjaren 1939 tot 1943, in de kosten van het Internationaal Centraal Bureau ingesteld door artikel 7 der Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, aangaande het regime van toepassing op de sterke dranken in Afrika. 4. Aandeel van België in de kosten van de Internationale Unie voor het bekendmaken der Tol-tarieven. 5. Deelneming van België in de kosten der Internationale Commissie voor de riviervaart. 6. Aandeel van België in de kosten van den Centralen Raad voor Internationaal Toerisme. 7. Bijdrage van het Moederland in de kosten van het Internationaal Bureau voor de wereldkaart op één millioenste. 8. Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Koophandel. 9. Aandeel van België in de kosten verbonden aan de werking van het Internationaal Comité voor de vluchtelingen uit Duitschland en Oostenrijk, te Londen.	20

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1945.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Betrag der kredieten per artikel.
21	Subsides facultatifs 1. Subsides aux établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance belges fondés en pays étrangers fr. 6,978,000 » 2. Subsides à des œuvres d'utilité publique internationale 12,000 » 3. Subsides à des organismes se rapportant ou à des personnes s'intéressant au fonctionnement de la Société des Nations 18,000 » 4. Subsides pour propagande culturelle à l'étranger 40,000 » 5. Subsides à des groupements interalliés 106,000 » 6. Participation de la Belgique dans les frais d'administration de la Croix-Rouge Internationale, à Genève 1,021,000 » 7. Subsides à des comités intergouvernementaux 2,120,000 » 22 Subventions. — Encouragements. — Bourses : 1. Bourses de voyage dans l'intérêt du commerce 150,000 » 2. Subventions pour le service d'Information et de Documentation 3,000 »	10,295,000 » 153,000 »
	CHAPITRE IV SECOURS 23 Secours ou indemnités alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents sans nomination, à leurs veuves ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension ou un traitement de disponibilité minime, tenant lieu de pension, par application de l'article 29 de l'arrêté royal du 30 mars 1939, relatif à la mise en disponibilité des agents de l'État 24 Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger; frais éventuels de rapatriement	265,000 » 70,840,000 »
	CHAPITRE V. DÉPENSES DIVERSES 25 Fonds secrets 26 Achat de décorations d'ordre de chevalerie 27 Frais relatifs aux traités et conventions 28 Missions, fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume 29 Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le budget de l'année à laquelle elles se rapportent (dépenses des exercices 1940 et suivants) 30 Frais de propagande commerciale en faveur des produits belges sur le marché extérieur; impression de monographies; frais divers 31 Dépenses imprévues non libellées au budget (y compris 1,000,000 de francs pour le Service d'Information et de Documentation)	350,000 » 225,000 » 20,000 » 80,000 » 800,000 » 2,000,000 » 1,200,000 »
	TOTAL des dépenses ordinaires. fr.	.

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
EN BUITENLANDSCHEN HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1945.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
71,105,000 »	Facultatieve subsidiën : 1. Subsidiën aan Belgische gestichten, van liefdadigheids- en weldadigheidsverenigingen in vreemde landen opgericht. 2. Subsidiën aan werken van internationaal openbaar nut. 3. Subsidiën aan organismen die betrekking hebben op of aan personen welke belang stellen in de werking van den Volkenbond. 4. Subsidiën voor cultureele propaganda in den vreemde. 5. Toelagen aan intergeëlieerde groepeerings. 6. Tusschenkomst van België in de beheersuitgaven van het Internationaal Rood-Kruis, te Genève. 7. Toelagen aan intergouvernementcomités.	21
	Tegemoetkomingen. — Aanmoedigingen. — Beurzen : 1. Reisbeurzen in het belang van den koophandel. 2. Tegemoetkomingen voor den Inlichtings- en Documentatiedienst.	22
	HOOFDSTUK IV HULPGELDEN Hulpgelden of toelagen verleend, bij gebrek aan pensioen aan gewezen ambtenaren, beambten of bedienden zonder benoeming, aan hun weduwen of familielieden wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Hulpgelden verleend in buitengewone omstandigheden, aan degenen onder deze personen die een klein pensioen of een klein wachtgeld in plaats van pensioen genieten, bij toepassing van artikel 29 van het Koninklijk besluit van 30 Maart 1939 betrekking hebbende op het op wachtgeld plaatsen van de agenten van den Staat.	
4,675,000 »	Voorloopige hulpgelden aan Belgen die zich in den vreemde bevinden; eventuele kosten van repatriëring.	24
	HOOFDSTUK V ALLERHANDE UITGAVEN	
	Geheime fondsen	25
275,531,350 »	Aankoop van eere teekens van ridderorden	26
	Kosten betreffende de verdragen en overeenkomsten	27
	Opdrachten, leveringen en werken betrekking hebbende op het plaatsen en den onderhoud van Rijksgrenspalen.	28
	Achterstallige schuld vorderingen van vorige dienstjaren waarvan de vereffening niet kon geschieden op de begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben (dienstjaren 1940 en volgende).	29
	Kosten van handelspropaganda ten voordeele van Belgische producten op de buitenmarkt; drukkosten van monographiën; allerlei kosten.	30
	Onvoorzien uitgaven niet op de begroting vermeld (met inbegrip van 1,000,000 frank voor den Inlichtings- en Documentatiedienst).	31
275,531,350 »	TOTAAL der gewone uitgaven.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1945.**

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Bedrag der kredieten per artikel.
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES		
CHAPITRE VI.		
SERVICES DIVERS		
32	Frais de confection de formules de passeport et de cartes de touriste (charge temporaire) . . .	600,000 »
33	Achat de décorations d'ordres de chevalerie (charge temporaire)	600,000 »
34	Frais occasionnés par les réceptions officielles en Belgique (y compris 1,100,000 francs pour le Service d'Information et de Documentation)	1,300,000 »
35	Frais relatifs à l'information et à la documentation à l'étranger. — Subventions à des organismes, des personnes et des publications d'information et de documentation (y compris les dépenses de personnel, de matériel et autres pour l'organisation et l'administration des services qui s'y rapportent). — Films, photographies, disques et autres matériaux pour l'information et la documentation. — Autres dépenses de même nature :	
	1. Subventions à des professeurs belges à l'étranger fr. 177,000 »	
	2. Subventions à des organismes, personnes et services d'information et de documentation dans les pays étrangers 22,965,000 »	20,148,000 »
	3. Subventions à des livres et publications d'intérêt général publiés à l'étranger 2,650,000 »	
	4. Films, photographies, disques et autres matériaux pour l'information et la documentation 500,000 »	
	5. Subside à l'Office Belge d'Information et de Documentation à Londres (télégrammes « diplo ») 2,500,000 »	
	6. Subside à l'Institut Belge, à Londres 356,000 »	
36	Frais de liquidation de l'Office de Compensation Belgo-Luxembourgeois (frais en 1945) (charge temporaire)	770,000 »
37	Réquisition d'un hôtel destiné au logement temporaire de diplomates et de personnalités étrangères appelées à séjourner en Belgique pour l'accomplissement de leur mission (charge temporaire)	30,000 »
38	Dette contractée par l'État du fait de la gestion de l'ancien consul général à Johannesburg (charge temporaire)	634,000 »
39	Indemnité de mobilité prévue par l'arrêté du 28 avril 1944, pour le personnel de l'État :	
	1. Personnel définitif fr. 825,000 »	
	2. Personnel temporaire 175,000 »	1,010,000 »
	3. Personnel en disponibilité 10,000 »	
Total du Budget du Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce extérieur fr.		

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté
du 9 octobre 1945.

PAR LE RÉGENT :
Le Ministre des Affaires Étrangères
et du Commerce extérieur,
P.-H. SPAAK.

CHARLES

Le Ministre des Finances,
Fr. DE VOGHEL.

**BEGROOING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
EN BUITENLANDSCHEN HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1945.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORSYERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
34,092,000 »	TWEEDE AFDEELING. — UITZONDERINGSUITGAVEN HOOFDSTUK VI. ALLERHANDE DIENSTEN Kosten van vervaardiging van paspoortformulieren en toeristenkaarten (tijdelijke last) Aankoop van eeretekens van ridderorden (tijdelijke last) Kosten veroorzaakt door de officiële ontvangsten in België (met inbegrip van 1,100,000 frank voor den Inlichtings- en Documentatiedienst). Kosten inzake de inlichting en documentatie in het buitenland. — Toelagen aan organismen, personen inlichtings- en documentaire publicaties (met inbegrip van uitgaven voor personeel, materieel en andere uitgaven inzake het inrichten en besturen van de desbetreffende diensten). — Films, fotografiën, gramophoonplaten en andere materialen voor de inlichting en de documentatie. — Andere uitgaven van denzelfden aard : 1. Subsidies aan Belgische professors in den vreemde. 2. Subsidies aan organismen, personen en inlichtings- en documentatiediensten in vreemde landen. 3. Subsidies aan boeken en publicaties van algemeen belang in den vreemde uitgegeven. 4. Films, fotografiën, gramophoonplaten en andere materieleen voor de inlichting en de documentatie. 5. Toelage aan het Belgisch Bureau tot Inlichting en Documentatie, te Londen (« diplo » telegrammen). 6. Toelage aan het Belgisch Instituut, te Londen. Liquidatiekosten van den Belgisch-Luxemburgschen Verekeningsdienst (kosten in 1945) (tijdelijke last). Opeisching van een hotel bestemd tot tijdelijke woning aan diplomaten en vreemde persoonlijkheden in België verblijvend voor de volbrenging van hunne opdracht (tijdelijke last). Schuld door den Staat aangegaan door het feit van het beheer van den gewezen consul generaal te Johannesburg (tijdelijke last). Vergoeding van mobiliteit door besluit van 28 April 1944 voorzien voor het personeel van den Staat : 1. Vast personeel. 2. Tijdelijk personeel. 3. Ter beschikking gesteld personeel. TOTAAL van de Begrooting van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel.	32 33 34 35 36 37 38 39
300,623,350 »		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij het besluit van 9 October 1945.

CHARLES

VANWEGE DEN REGENT :
*De Minister van Buitenlandsche Zaken
en Buitenlandschen Handel,*
P.-II. SPAAK.

De Minister van Financiën,
Fr. DE VOGHEL.

**BUDGET DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1945. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéros des articles		Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1945 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1945	Crédits alloués pour l'exercice 1944 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1944
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES					
CHAPITRE PREMIER					
DÉPENSES DE PERSONNEL					
1	1		Traitement du Ministre	220,000 »	270,000 »
	2		Frais de représentation	50,000 »	
2		Traitement des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. — Indemnités de poste, pour frais d'installation, de gérance du personnel extérieur; allocations à des agents consulaires non rétribués. — Promotions et augmentations réglementaires (y compris les dépenses de 1940 à 1944) :			
1		Administration Centrale :			
		GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENTS	Nombre d'agents. Cadre. Effectif.	DÉPENSES
		Secrétaire général	80,000 à 90,000	1 »	»
		Directeurs généraux	65,000 » 80,000	4 ⁽¹⁾ 1	74,050 »
		Inspecteurs généraux	60,000 » 75,000	» 1	65,000 »
		Directeurs.	50,000 » 68,000	14 18	1,093,150 »
		Sous-directeurs	40,000 » 54,000	13 ⁽²⁾ 10	488,000 »
		Chefs-traducteurs	40,000 » 54,000	2 »	»
		Chefs de bureau.	30,000 » 44,000	34 ⁽³⁾ 2	65,000 »
		Secrétaires d'administration	24,000 » 54,000	» 1	31,000 »
		Traducteurs	25,000 » 44,000	10 10	390,000 »
		Premiers rédacteurs	25,000 » 34,000	25 ⁽⁴⁾ 43	1,334,300 »
		Commis-traducteurs.	12,000 » 26,000	5 2	46,050 »
		Rédacteurs de 1 ^{re} classe	19,000 » 26,000	32 7	181,000 »
		A reporter.		142 95	3,767,550 »
(1) Dont un juriconsulte assimilé pour le traitement au Directeur ou au Directeur Général.					
(2) Y compris un chef de Protocole et sept chefs de bureau pouvant atteindre le traitement de sous-directeur, et un bibliothécaire.					
(3) Dont un chef du matériel.					
(4) Dont deux premiers rédacteurs hors cadre.					
A reporter. fr.				270,000 »	»

**BEGROOING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
EN BUITENLANDSCHEN HANDEL. — DIENSTJAAR 1945. — OMSCHRIJVING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen																																																																								
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering																																																																											
270,000		EERSTE AFDEELING. — GEWONE UITGAVEN.																																																																										
		EERSTE HOOFDSTUK																																																																										
		UITGAVEN VOOR PERSONEEL																																																																										
		Jaarwedde van den Minister	1	1																																																																								
		Representatiekosten	2																																																																									
		Jaarwedden van de ambtenaars, beambten en bedienden. — Kinderbijslagen, geboorte- en standplaatsvergoedingen, vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis. — Postvergoedingen, vergoedingen voor kosten van installatie, voor ambtswaarneming van het personeel van den buitendienst. — Toelagen aan onbezoldigde consulaire ambtenaren. — Reglementaire bevorderingen en verhoogingen (met inbegrip der uitgaven van 1940 tot 1944) :																																																																										
		Hoofdbestuur :																																																																										
		<table><thead><tr><th rowspan="2">GRADEN EN FUNCTIES</th><th rowspan="2">WEDDEN</th><th colspan="2">Aantal personeelsleden.</th><th rowspan="2">UITGAVEN</th></tr><tr><th>Kader.</th><th>Effectief.</th></tr></thead><tbody><tr><td>Secretaris-generaal</td><td>80,000 tot 90,000</td><td>1</td><td>»</td><td>»</td></tr><tr><td>Directeur generaal.</td><td>65,000 » 80,000</td><td>4⁽¹⁾</td><td>1</td><td>74,050 »</td></tr><tr><td>Inspecteur generaal</td><td>60,000 » 75,000</td><td>2</td><td>1</td><td>65,000 »</td></tr><tr><td>Directeurs</td><td>50,000 » 68,000</td><td>14</td><td>18</td><td>1,093,150 »</td></tr><tr><td>Onderdirecteurs.</td><td>40,000 » 54,000</td><td>13⁽²⁾</td><td>10</td><td>488,000 »</td></tr><tr><td>Hoofdvertalers</td><td>40,000 » 54,000</td><td>2</td><td>»</td><td>»</td></tr><tr><td>Bureelhoofden</td><td>30,000 » 44,000</td><td>34⁽³⁾</td><td>2</td><td>65,000 »</td></tr><tr><td>Bestuurssecretarissen</td><td>24,000 » 54,000</td><td>»</td><td>1</td><td>31,000 »</td></tr><tr><td>Vertalers.</td><td>25,000 » 44,000</td><td>10</td><td>10</td><td>390,000 »</td></tr><tr><td>Eerste opstellers</td><td>25,000 » 34,000</td><td>25⁽⁴⁾</td><td>43</td><td>1,334,300 »</td></tr><tr><td>Klerken-vertalers</td><td>12,000 » 26,000</td><td>5</td><td>2</td><td>46,050 »</td></tr><tr><td>Opstellers 1^{ste} klasse</td><td>19,000 » 26,000</td><td>32</td><td>7</td><td>181,000 »</td></tr><tr><td colspan="2">Overdragen.</td><td>142</td><td>95</td><td>3,767,550 »</td></tr></tbody></table>	GRADEN EN FUNCTIES	WEDDEN	Aantal personeelsleden.		UITGAVEN	Kader.	Effectief.	Secretaris-generaal	80,000 tot 90,000	1	»	»	Directeur generaal.	65,000 » 80,000	4 ⁽¹⁾	1	74,050 »	Inspecteur generaal	60,000 » 75,000	2	1	65,000 »	Directeurs	50,000 » 68,000	14	18	1,093,150 »	Onderdirecteurs.	40,000 » 54,000	13 ⁽²⁾	10	488,000 »	Hoofdvertalers	40,000 » 54,000	2	»	»	Bureelhoofden	30,000 » 44,000	34 ⁽³⁾	2	65,000 »	Bestuurssecretarissen	24,000 » 54,000	»	1	31,000 »	Vertalers.	25,000 » 44,000	10	10	390,000 »	Eerste opstellers	25,000 » 34,000	25 ⁽⁴⁾	43	1,334,300 »	Klerken-vertalers	12,000 » 26,000	5	2	46,050 »	Opstellers 1 ^{ste} klasse	19,000 » 26,000	32	7	181,000 »	Overdragen.		142	95	3,767,550 »		
	GRADEN EN FUNCTIES	WEDDEN			Aantal personeelsleden.			UITGAVEN																																																																				
			Kader.	Effectief.																																																																								
Secretaris-generaal	80,000 tot 90,000	1	»	»																																																																								
Directeur generaal.	65,000 » 80,000	4 ⁽¹⁾	1	74,050 »																																																																								
Inspecteur generaal	60,000 » 75,000	2	1	65,000 »																																																																								
Directeurs	50,000 » 68,000	14	18	1,093,150 »																																																																								
Onderdirecteurs.	40,000 » 54,000	13 ⁽²⁾	10	488,000 »																																																																								
Hoofdvertalers	40,000 » 54,000	2	»	»																																																																								
Bureelhoofden	30,000 » 44,000	34 ⁽³⁾	2	65,000 »																																																																								
Bestuurssecretarissen	24,000 » 54,000	»	1	31,000 »																																																																								
Vertalers.	25,000 » 44,000	10	10	390,000 »																																																																								
Eerste opstellers	25,000 » 34,000	25 ⁽⁴⁾	43	1,334,300 »																																																																								
Klerken-vertalers	12,000 » 26,000	5	2	46,050 »																																																																								
Opstellers 1 ^{ste} klasse	19,000 » 26,000	32	7	181,000 »																																																																								
Overdragen.		142	95	3,767,550 »																																																																								
		(1) Waaronder een jurisconsult gelijkgesteld, wat de jaarwedde betreft, met den graad van Directeur of van Directeur-Generaal.																																																																										
		(2) Met inbegrip van een hoofd van het Protocol en zeven bureelhoofden, welke de jaarwedde van onderdirecteur kunnen bereiken, en een bibliothecaris.																																																																										
		(3) Waaronder een hoofd van het materieel.																																																																										
		(4) Waaronder twee eerste opstellers buiten kader.																																																																										
270,000		Overdragen.																																																																										

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1945. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéros des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES				Crédits demandés pour l'exercice 1945	Crédits alloués pour l'exercice 1944
						Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1945	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1944
					Report. . . fr.	270,000 »	»
		GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENTS	Nombre d'agents. Cadre. Effectif.	DEPENSES		
			Report.	142 95	3,767,550 »		
		Rédacteurs de 2 ^e classe	12,000 à 22,500	22 18	289,800 »		
		Sténo-dactylographes	12,000 » 22,500	13 9	147,200 »		
		Commis aux écritures	11,000 » 25,000	64 55	1,130,600 »		
		Dactylographes	11,000 » 20,000	31 22	386,600 »		
		Conseiller colonial	»	»	45,000 »		
		Chef du service des organisations inter- nationales	»	»	75,000 »		
		Huissiers messagers	10,000 » 20,000	39 41	708,200 »		
		Garçons de bureau	»	10	»		
		Concierges	»	2	»		
		Nettoyeuses	3,600	26 1	2,600 »		
		Agents prêtés par d'autres Départe- ments	13,600 » 26,000	» 6	140,000 »		
		Nominations, promotions et augmentations éventuelles au 1 ^{er} juillet 1945			250,000 »		
		Totaux.		349 247	6,941,950 »		
		Indemnité de naissance			12,000 »		
					Fr. 6,953,950 »		
		Augmentation des taux de base (25 et 30 %)			1,738,550 »		
					Fr. 8,692,500 »		
		Augmentation de 40 % (Arrêté-loi du 31 octobre 1944)			3,477,000 »		
					Fr. 12,169,500 »		
		Indemnité de résidence			240,000 »		
		Indemnité familiale			235,000 »		
		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.			10,000 »		
		Avances sur traitement aux ayants droit des agents se trouvant à l'étranger par le fait du service			198,200 »		
					Total. . fr.	12,852,700 »	6,622,300 »
2		Personnel des légations et consulats :					
		GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENTS	Nombre d'agents. Cadre. Effectif.	DEPENSES		
		Ambassadeurs. Envoyés extraordinaires et Ministres plénipotentiaires de pre- mière et deuxième classe	65,000 à 100,000	» 64	5,219,050 »		
		Conseillers	50,000 » 58,000	» 27	1,430,000 »		
		A reporter.		» 91	6,649,050 »		
					A reporter. . . fr.	13,132,700 »	6,622,300 »

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
EN BUITENLANDSCHEN HANDEL. — DIENSTJAAR 1945. — OMSCHRIJVING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN				Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering						
270,000 »	»	Overdracht.					2
		GRADEN EN FUNCTIES	WEDDEN	Aantal personeelsleden. Kader. Effectief.	UITGAVEN		
		Overdracht.		142 95	3,767,550 »	1	
		Opstellers 2 ^e klasse	12,000 tot 22,500	22 18	289,800 »		
		Steno-typisten	12,000 » 22,500	13 9	147,200 »		
		Schrijvers	11,000 » 25,000	64 55	1,130,600 »		
		Typisten	11,000 » 20,000	31 22	386,600 »		
		Koloniaal adviseur	»	» »	45,000 »		
		Hoofd van den dienst der internationale organisatiën	»	» »	75,000 »		
		Boden-deurwachters	10,000 » 20,000	39 41	708,200 »		
		Bureeljongens	»	10 »	»		
		Huisbewaarders	»	2 »	»		
		Schoonmaaksters	3,600	26 1	2,000 »		
		Door andere Departementen geleende agenten	13,600 » 26,000	» 6	140,000 »		
		Eventuele benoemingen, bevorderingen en verhoogingen op 1 Juli 1945			250,000 »		
		Totaal.		349 247	6,941,950 »		
		Geboortevergoeding			12,000 »		
					Fr. 6,953,950 »		
		Verhooging der grondslagen (25 en 30 t. h.)			1,738,550 »		
					Fr. 8,692,500 »		
		Verhooging met 40 t. h. (Besluitwet van 31 October 1944)			3,477,000 »		
					Fr. 12,169,500 »		
		Verblijfsvergoeding			240,000 »		
		Kinderbijslag			235,000 »		
		Vergoeding wegens uiterste ziekte- en begrafenis-kosten.			10,000 »		
		Voorschotten op jaarwedden aan de rechthebbenden der agenten welke zich door het feit van den dienst in den vreemde bevinden			198,200 »		
6,230,400 »	»	Totaal.		fr. 12,852,700 »			
		Personeel der gezantschappen en consulaten :					2
		GRADEN EN FUNCTIES	WEDDEN	Aantal personeelsleden. Kader. Effectief.	UITGAVEN		
		Ambassadeurs. Buitengewone Gezanten en Gevolmachtigde Ministers eerste en tweede klasse.	65,000 tot 100,000	» 64	5,219,050 »		
		Raden	50,000 » 58,000	» 27	1,430,000 »		
		Over te dragen.		» 91	6,649,050 »		
6,500,400 »	»	Over te dragen.					

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1945. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéros des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES				Crédits demandés pour l'exercice 1945 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1945	Crédits alloués pour l'exercice 1944 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1944
		Report.	fr.				
2	2	GRADES ET FONCTIONS.	TRAITEMENTS	Nombre d'agents. Cadre. Effectif.	DEPENSES		
			Report.	91	6,649,050 »		
		Secrétaires de 1 ^{re} classe	37,000 » 46,000 »	17	674,000 »		
		Secrétaires de 2 ^e classe	29,000 » 34,000 »	12	385,000 »		
		Attachés de légation	27,000 »	15	405,000 »		
		Consuls généraux de 1 ^{re} classe	65,000 » 90,000 »	12	1,044,050 »		
		Consuls généraux	55,000 » 79,000 »	38	2,461,550 »		
		Consuls	43,000 » 51,000 »	14	621,000 »		
		Vice-consuls	32,000 » 40,000 »	9	342,000 »		
		Attachés de consulat et stagiaires	27,000 » 29,500 »	17	464,000 »		
		Directeurs de chancellerie de 1 ^{re} classe	50,000 » 68,000 »	26	1,525,150 »		
		Directeurs de chancellerie	40,000 » 54,000 »	31	1,534,050 »		
		Chefs de bureau de chancellerie	30,000 » 44,000 »	5	196,000 »		
		Sous-chefs de bureau de chancellerie	25,000 » 34,000 »	10	280,000 »		
		Rédacteurs de chancellerie de 1 ^{re} et de 2 ^{me} classe	12,600 » 26,000 »	18	389,500 »		
		Commis de chancellerie	11,000 » 25,000 »	4	78,200 »		
		Messagers-huissiers	10,000 » 20,000 »	8	128,500 »		
		Nominations, promotions et augmentations éventuelles			88,500 »		
		Totaux.		327	17,245,550 »		
		Indemnité de naissance			9,000 »		
					Fr. 17,254,550 »		
		Augmentation des taux de base (25 et 30 %)			1,890,000 »		
					Fr. 19,144,550 »		
		Augmentation de 40 % (Arrêté-loi du 31 octobre 1944)			3,780,000 »		
					Fr. 22,924,550 »		
		Indemnité familiale			131,000 »		
		Indemnité de logement			155,450 »		
		Indemnité d'installation			400,000 »		
		Indemnités à des agents consulaires non rétribués			300,000 »		
		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles			100,000 »		
		Avances sur traitement aux ayants droit des agents se trouvant à l'étranger par le fait du service			104,000 »		
				Total. . fr.		24,115,000 »	5,990,000 »
		(Parmi les conseillers et les secrétaires de légation, dix sont adjoints à l'Administration Centrale; ce nombre peut varier suivant les besoins du service et n'est donné qu'à simple titre indicatif.)					
		A reporter. . . fr.				37,237,700 »	12,612,300 »

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
EN BUITENLANDSCHEN HANDEL. — DIENSTJAAR 1945. — OMSCHRIJVING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN				Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation	Diminution						
Verhooging	Vermindering						
6,500,400 »	»	Overdracht.				2	2
		GRADEN EN FUNCTIES.	WEDDEN	Aantal personeelsleden. Kader. Effectief.	UITGAVEN		
			Overdracht.	91	6,649,050 »		
		Secretarissen 1 ^e klasse	37,000 tot 46,000 »	17	674,000 »		
		Secretarissen 2 ^e klasse	29,000 » 34,000 »	12	365,000 »		
		Gezantschapsattaché's	27,000 »	15	405,000 »		
		Consuls-generaal 1 ^e klasse.	65,000 tot 90,000 »	12	1,044,050 »		
		Consuls-generaal.	55,000 » 79,000 »	38	2,461,550 »		
		Consuls	43,000 » 51,000 »	14	621,000 »		
		Vice-consuls	32,000 » 40,000 »	9	342,000 »		
		Consulaatsattaché's en stagiaires	27,000 » 29,500 »	17	464,000 »		
		Kanselarijdirecteurs 1 ^e klasse	50,000 » 68,000 »	26	1,525,150 »		
		Kanselarijdirecteurs.	40,000 » 54,000 »	31	1,534,050 »		
		Kanselarijbureelhoofden	30,000 » 44,000 »	5	196,000 »		
		Kanselarijonderbureelhoofden.	25,000 » 34,000 »	10	280,000 »		
		Kanselarijopstellers van 1 ^e en 2 ^e klasse.	12,600 » 26,000 »	18	389,500 »		
		Kanselarijklerken	11,000 » 25,000 »	4	78,200 »		
		Boden-deurwachters	10,000 » 20,000 »	8	128,500 »		
		Eventuele benoemingen, bevorderingen en verhoogingen			88,500 »		
		Totalen.		327	17,245,550 »		
		Geboortevergoeding			9,000 »		
					Fr. 17,254,550 »		
		Verhooging der grondslagen (25 en 30 t. h.)			1,890,000 »		
					Fr. 19,144,550 »		
		Verhooging met 40 t. h. (Besluitwet van 31 October 1944)			3,780,000 »		
					Fr. 22,924,550 »		
		Kinderbijslag			131,000 »		
		Verblijfsvergoeding.			155,450 »		
		Vergoeding voor aanstellingskosten.			400,000 »		
		Vergoedingen aan onbezoldigde consulaire agenten			300,000 »		
		Vergoeding wegens uiterste ziekte- en begrafeniskosten.			100,000 »		
		Voorschotten op jaarwedden aan de rechthebbenden der agenten welke zich door het feit van den dienst in den vreemde bevinden.			104,000 »		
18,125,000 »	»	Totaal. . fr.			24,115,000 »		
		(Onder de gezantschapsraden en secretarissen zijn er tien aan het hoofdbestuur toegevoegd; dit aantal kan volgens de behoeften van den dienst veranderen en wordt slechts bij wijze van aanduiding opgegeven.)					
24,625,400 »	»	Over te dragen.					

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTERIEUR
POUR L'EXERCICE 1945. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéros des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1945 Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1945	Crédits alloués pour l'exercice 1944 Kredieten verleend voor het dienstjaar 1944
2		Report. . . fr.	37,237,700 »	12,612,300 »
3		Personnel des légations et consulats : Indemnités de poste : Postes en activité 53,300,000 » Postes à rétablir avant la fin de l'année 11,000,000 » Correctifs à apporter à certaines indemnités de poste 2,000,000 » Indemnité de gérance 750,000 » Total. . fr.	67,050,000 »	6,100,000 »
4		Service de l'émigration : 		

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
EN BUITENLANDSCHEN HANDEL. — DIENSTJAAR 1945. — OMSCHRIJVING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen																																										
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering																																													
24,625,400		Overdracht.		2																																										
		Personeel der gezantschappen en consulaten :	3																																											
		Postvergoedingen :																																												
		Posten in bedrijvigheid	53,300,000																																											
		Te herstellen posten voor het einde van het jaar	11,000,000																																											
		Correctieven aan zekere postvergoedingen te brengen	2,000,000																																											
		Vergoeding voor ambtswaarneming.	750,000																																											
60,950,000		Totaal. . fr.	67,050,000																																											
		Dienst der landverhuizing :	4																																											
		<table><tr><th rowspan="2">GRADEN EN FUNCTIES</th><th rowspan="2">WEDDEN</th><th colspan="2">Aantal personeelsleden.</th><th rowspan="2">UITGAVEN</th></tr><tr><th>Kader.</th><th>Effectief.</th></tr><tr><td>Commissaris.</td><td>40,000 tot 54,000</td><td>1</td><td>1</td><td>54,000</td></tr><tr><td>Adjunct-commissaris</td><td>25,000 » 44,000</td><td>1</td><td>1</td><td>40,500</td></tr><tr><td>Klerk</td><td>12,000 » 27,000</td><td>1</td><td>1</td><td>26,000</td></tr><tr><td>Secretaris</td><td>1,200</td><td>1</td><td>1</td><td>1,200</td></tr><tr><td>Geneesheeren-opzieners</td><td>15,000</td><td>2</td><td>2</td><td>30,000</td></tr><tr><td>Eventueele benoemingen, bevorderingen en verhoogingen</td><td></td><td></td><td></td><td>2,000</td></tr><tr><td>Totalen.</td><td></td><td>6</td><td>6</td><td>153,700</td></tr></table>	GRADEN EN FUNCTIES	WEDDEN	Aantal personeelsleden.		UITGAVEN	Kader.	Effectief.	Commissaris.	40,000 tot 54,000	1	1	54,000	Adjunct-commissaris	25,000 » 44,000	1	1	40,500	Klerk	12,000 » 27,000	1	1	26,000	Secretaris	1,200	1	1	1,200	Geneesheeren-opzieners	15,000	2	2	30,000	Eventueele benoemingen, bevorderingen en verhoogingen				2,000	Totalen.		6	6	153,700		
GRADEN EN FUNCTIES	WEDDEN	Aantal personeelsleden.			UITGAVEN																																									
		Kader.	Effectief.																																											
Commissaris.	40,000 tot 54,000	1	1	54,000																																										
Adjunct-commissaris	25,000 » 44,000	1	1	40,500																																										
Klerk	12,000 » 27,000	1	1	26,000																																										
Secretaris	1,200	1	1	1,200																																										
Geneesheeren-opzieners	15,000	2	2	30,000																																										
Eventueele benoemingen, bevorderingen en verhoogingen				2,000																																										
Totalen.		6	6	153,700																																										
		Geboortevergoeding	1,000																																											
			Fr.	154,700																																										
		Verhooging der grondslagen (25 en 30 t. h.).	38,675																																											
			Fr.	193,375																																										
		Verhooging met 40 t. h. (Besluitwet van 31 October 1944)	77,350																																											
			Fr.	270,725																																										
		Kinderbijslag	1,000																																											
		Verblijfsvergoeding.	1,000																																											
		Vergoeding wegens uiterste ziekte- en begrafenis-kosten	2,500																																											
150,975		Totaal. . fr.	275,225																																											
3,000,000		Representatiekosten en vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië.																																												
88,720,375		Over te dragen.																																												

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1945. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéros des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1945	Crédits alloués pour l'exercice 1944																																																															
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1945	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1944																																																															
		Report. . fr.	107,562,925 .	18,836,550 .																																																															
6		Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés. — Gratifications, habillement et équipement des khavass, etc. — Charges sociales relatives à ces agents (y compris les dépenses de 1940 à 1944) :																																																																	
	1	Administration Centrale :																																																																	
		<table border="0"> <thead> <tr> <th rowspan="2">GRADES ET FONCTIONS</th><th rowspan="2">TRAITEMENTS OU SALAIRES</th><th colspan="2">Nombre d'agents.</th><th rowspan="2">DÉPENSES</th></tr> <tr> <th>Oadré.</th><th>Effectif.</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Secrétaires d'administration</td><td>24,000 à 54,000</td><td>•</td><td>5</td><td>134,000 .</td></tr> <tr> <td>Traducteurs temporaires</td><td>25,000 à 44,000</td><td>•</td><td>1</td><td>25,000 .</td></tr> <tr> <td>Rédacteurs de 2^e classe</td><td>12,600 à 22,500</td><td>•</td><td>14</td><td>192,700 .</td></tr> <tr> <td>Commis aux écritures</td><td>11,000 à 25,000</td><td>•</td><td>29</td><td>360,800 .</td></tr> <tr> <td>Sténo-dactylographes</td><td>12,600 à 22,500</td><td>•</td><td>15</td><td>198,900 .</td></tr> <tr> <td>Dactylographes</td><td>11,000 à 20,000</td><td>•</td><td>5</td><td>57,400 .</td></tr> <tr> <td>Garçons de bureau</td><td rowspan="2">10,440 à 12,300</td><td rowspan="2">•</td><td rowspan="2">15</td><td rowspan="2">170,750 .</td></tr> <tr> <td>Salariés nommés</td></tr> <tr> <td>Salariés temporaires</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Nettoyeuses temporaires</td><td>12-24 fr. par jour</td><td>•</td><td>25</td><td>115,200 .</td></tr> <tr> <td>Nominations, promotions et augmentations éventuelles .</td><td></td><td></td><td></td><td>750,000 .</td></tr> <tr> <td align="right">Totaux.</td><td></td><td></td><td>109</td><td>2,004,750 .</td></tr> </tbody> </table>	GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENTS OU SALAIRES	Nombre d'agents.		DÉPENSES	Oadré.	Effectif.	Secrétaires d'administration	24,000 à 54,000	•	5	134,000 .	Traducteurs temporaires	25,000 à 44,000	•	1	25,000 .	Rédacteurs de 2 ^e classe	12,600 à 22,500	•	14	192,700 .	Commis aux écritures	11,000 à 25,000	•	29	360,800 .	Sténo-dactylographes	12,600 à 22,500	•	15	198,900 .	Dactylographes	11,000 à 20,000	•	5	57,400 .	Garçons de bureau	10,440 à 12,300	•	15	170,750 .	Salariés nommés	Salariés temporaires					Nettoyeuses temporaires	12-24 fr. par jour	•	25	115,200 .	Nominations, promotions et augmentations éventuelles .				750,000 .	Totaux.			109	2,004,750 .		
GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENTS OU SALAIRES	Nombre d'agents.			DÉPENSES																																																														
		Oadré.	Effectif.																																																																
Secrétaires d'administration	24,000 à 54,000	•	5	134,000 .																																																															
Traducteurs temporaires	25,000 à 44,000	•	1	25,000 .																																																															
Rédacteurs de 2 ^e classe	12,600 à 22,500	•	14	192,700 .																																																															
Commis aux écritures	11,000 à 25,000	•	29	360,800 .																																																															
Sténo-dactylographes	12,600 à 22,500	•	15	198,900 .																																																															
Dactylographes	11,000 à 20,000	•	5	57,400 .																																																															
Garçons de bureau	10,440 à 12,300	•	15	170,750 .																																																															
Salariés nommés																																																																			
Salariés temporaires																																																																			
Nettoyeuses temporaires	12-24 fr. par jour	•	25	115,200 .																																																															
Nominations, promotions et augmentations éventuelles .				750,000 .																																																															
Totaux.			109	2,004,750 .																																																															
7		Indemnité de naissance	10,000 .																																																																
		Fr. 2,014,750 .																																																																	
		Augmentation des taux de base (25 et 30 %)	503,700 .																																																																
		Fr. 2,518,450 .																																																																	
		Augmentation de 40 % (Arrêté-loi du 31 octobre 1944)	1,007,400 .																																																																
		Fr. 3,525,850 .																																																																	
		Indemnité familiale	16,850 .																																																																
		Indemnité de résidence	32,100 .																																																																
		Contributions patronales pour pensions d'employés et de travailleurs ma- nuels et des nettoyeuses temporaires	266,700 .																																																																
		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	10,000 .																																																																
		Supplément local	15,000 .																																																																
		Rémunération des agents de la Régie des Téléphones prêtant leur concours temporaire au Département	90,000 .																																																																
		Avances sur rétribution aux ayants droit des agents temporaires se trouvant à l'étranger par le fait du service	41,000 .																																																																
		Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne	500,000 .																																																																
		Total. . fr.	4,497,500 .	638,000 .																																																															
		A reporter. . . fr.	112,060,425 .	19,474,550 .																																																															

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
EN BUITENLANDSCHEN HANDEL. — DIENSTJAAR 1945. — OMSCHRIJVING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFERENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN			Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering					
88,726,375		Overdracht.				
		Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. — Loon en vergoedingen van het loontrekkend personeel. — Loonen, kleederen en uitrusting der khavass, enz. — Sociale lasten betreffende dit personeel (met inbegrip van de uitgaven van 1940 tot 1944) :				4
		Hoofdbestuur :				1
		GRADEN EN FUNCTIES	WEDDEN OF LOONEN	Aantal personeelsleden. Kader. Effectief.	UITGAVEN	
		Bestuursecretarissen	24,000 tot 54,000	5	134,000	
		Tijdelijke vertalers.	25,000 » 44,000	1	25,000	
		Opstellers 2 ^e klasse	12,600 » 22,500	14	192,700	
		Schrijvers	11,000 » 25,000	29	360,800	
		Steno-typisten	12,600 » 22,500	15	198,900	
		Typisten	11,000 » 20,000	5	57,400	
		Bureeljongens				
		Benoemd loontrekkend personeel	10,440 » 12,300	15	170,750	
		Tijdelijk loontrekkend personeel				
		Tijdelijke schoonmaaksters	12-24 fr. per dag	25	115,200	
		Eventuele benoemingen, bevörderingen en verhoogingen			750,000	
		Totaal		109	2,004,750	7
		Geboortevergoeding			10,000	
					Fr. 2,014,750	
		Verhooging der grondslagen (25 en 30 t. h.)			503,700	
					Fr. 2,518,450	
		Verhooging met 40 t. h. (Bestuutwet van 31 October 1944)			1,007,400	
					Fr. 3,525,850	
		Kinderbijslag			16,850	
		Verblijfsvergoeding.			32,100	
		Werkgeversbijdragen voor pensioenen van bedienden en arbeiders alsmede der tijdelijke schoonmaaksters			266,700	
		Vergoeding wegens uiterste ziekte- en begrafenis-kosten.			10,000	
		Plaatselijke bijslag			15,000	
		Bezoldiging der beambten van de Regie der Telefonie die tijdelijk hun medewerking aan het Departement verleenen			90,000	
		Voorschotten op bezoldiging van de tijdelijke agenten welke zich door het feit van den dienst in den vreemde bevinden			41,000	
		Vergoeding tot het dekken van bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitvoering van het ambt in Groot-Britannië			500,000	
3,859,500		Totaal		fr.	4,497,500	
92,585,875		Over te dragen.				

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1945. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéros des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1945	Crédits alloués pour l'exercice 1944																																																														
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1945	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1944																																																														
4		Report. . . fr.	112,060,425 »	19,474,550 »																																																														
2		Ambassades, légations et consulats :																																																																
		Traitements et salaires (environ 360 agents)	19,248,000 »																																																															
		Nominations, promotions et augmentations éventuelles.	1,334,000 »																																																															
		Fr. 20,582,000 »																																																																
		Gratifications, habillement et équipement des khavass, etc.	139,000 »																																																															
		Charges sociales	382,000 »																																																															
		Total. . fr.	21,103,000 »	1,627,000 »																																																														
3		Service des passeports :																																																																
		<table border="0"> <thead> <tr> <th rowspan="2">GRADES ET FONCTIONS</th><th rowspan="2">TRAITEMENTS</th><th colspan="2">Nombre d'agents.</th><th rowspan="2">DÉPENSES</th></tr> <tr> <th>Cadre.</th><th>Effectif.</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Agents temporaires</td><td>11,400</td><td>»</td><td>1</td><td>11,400 »</td></tr> <tr> <td>Nominations, promotions et augmentations éventuelles.</td><td></td><td></td><td></td><td>800 »</td></tr> <tr> <td>Indemnité de naissance</td><td></td><td></td><td></td><td>1,000 »</td></tr> <tr> <td>Fr. 13,200 »</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Augmentation des taux de base (25 et 30 %)</td><td></td><td></td><td></td><td>3,300 »</td></tr> <tr> <td>Fr. 16,500 »</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Augmentation de 40 % (Arrêté-loi du 31 octobre 1944)</td><td></td><td></td><td></td><td>6,600 »</td></tr> <tr> <td>Indemnité familiale</td><td></td><td></td><td></td><td>»</td></tr> <tr> <td>Indemnité de résidence</td><td></td><td></td><td></td><td>600 »</td></tr> <tr> <td>Charges sociales</td><td></td><td></td><td></td><td>1,600 »</td></tr> <tr> <td>Total. . fr.</td><td></td><td></td><td></td><td>25,300 »</td></tr> </tbody> </table>	GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENTS	Nombre d'agents.		DÉPENSES	Cadre.	Effectif.	Agents temporaires	11,400	»	1	11,400 »	Nominations, promotions et augmentations éventuelles.				800 »	Indemnité de naissance				1,000 »	Fr. 13,200 »					Augmentation des taux de base (25 et 30 %)				3,300 »	Fr. 16,500 »					Augmentation de 40 % (Arrêté-loi du 31 octobre 1944)				6,600 »	Indemnité familiale				»	Indemnité de résidence				600 »	Charges sociales				1,600 »	Total. . fr.				25,300 »	25,300 »	19,000 »
GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENTS	Nombre d'agents.			DÉPENSES																																																													
		Cadre.	Effectif.																																																															
Agents temporaires	11,400	»	1	11,400 »																																																														
Nominations, promotions et augmentations éventuelles.				800 »																																																														
Indemnité de naissance				1,000 »																																																														
Fr. 13,200 »																																																																		
Augmentation des taux de base (25 et 30 %)				3,300 »																																																														
Fr. 16,500 »																																																																		
Augmentation de 40 % (Arrêté-loi du 31 octobre 1944)				6,600 »																																																														
Indemnité familiale				»																																																														
Indemnité de résidence				600 »																																																														
Charges sociales				1,600 »																																																														
Total. . fr.				25,300 »																																																														
4		Suppléance du Cabinet du Premier Ministre :																																																																
		<table border="0"> <thead> <tr> <th rowspan="2">GRADES ET FONCTIONS</th><th rowspan="2">TRAITEMENTS</th><th colspan="2">Nombre d'agents.</th><th rowspan="2">DÉPENSES</th></tr> <tr> <th>Cadre.</th><th>Effectif.</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Attaché de cabinet</td><td>40,000</td><td>»</td><td>2</td><td>80,000 »</td></tr> <tr> <td>Augmentation des taux de base (25 et 30 %)</td><td></td><td></td><td></td><td>20,000 »</td></tr> <tr> <td>Fr. 100,000 »</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Augmentation de 40 % (Arrêté-loi du 31 octobre 1944)</td><td></td><td></td><td></td><td>40,000 »</td></tr> <tr> <td>Indemnité familiale</td><td></td><td></td><td></td><td>4,700 »</td></tr> <tr> <td>Indemnité de résidence</td><td></td><td></td><td></td><td>»</td></tr> <tr> <td>Charges sociales</td><td></td><td></td><td></td><td>5,000 »</td></tr> <tr> <td>Total. . fr.</td><td></td><td></td><td></td><td>149,700 »</td></tr> </tbody> </table>	GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENTS	Nombre d'agents.		DÉPENSES	Cadre.	Effectif.	Attaché de cabinet	40,000	»	2	80,000 »	Augmentation des taux de base (25 et 30 %)				20,000 »	Fr. 100,000 »					Augmentation de 40 % (Arrêté-loi du 31 octobre 1944)				40,000 »	Indemnité familiale				4,700 »	Indemnité de résidence				»	Charges sociales				5,000 »	Total. . fr.				149,700 »	149,700 »	»															
GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENTS	Nombre d'agents.			DÉPENSES																																																													
		Cadre.	Effectif.																																																															
Attaché de cabinet	40,000	»	2	80,000 »																																																														
Augmentation des taux de base (25 et 30 %)				20,000 »																																																														
Fr. 100,000 »																																																																		
Augmentation de 40 % (Arrêté-loi du 31 octobre 1944)				40,000 »																																																														
Indemnité familiale				4,700 »																																																														
Indemnité de résidence				»																																																														
Charges sociales				5,000 »																																																														
Total. . fr.				149,700 »																																																														
		A reporter. . . fr.	133,338,425 »	21,120,550 »																																																														

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
EN BUITENLANDSCHEN HANDEL. — DIENSTJAAR 1945. — OMSCHRIJVING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN			Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering					
92,585,875 »	»	Overdracht.				4
		Ambassaden, gezantschappen en consulaten :			2	
		Jaarwedden en loonen (ongeveer 360 agenten)			19,248,000 »	
		Eventueele benoemingen, bevorderingen en verhoogingen			1,334,000 »	
					Fr. 20,582,000 »	
		Gratificatiën, kleeding en uitrusting der khavass, enz.			139,000 »	
		Sociale lasten			382,000 »	
19,476,000 »	»	Totaal. . fr.			21,103,000 »	
		Dienst der paspoorten :			3	
		GRADEN EN FUNCTIES	WEDDEN	Aantal personeelsleden. Kader. Effectief.	UITGAVEN	
		Tijdelijke agenten	11,400		11,400 »	
		Eventueele benoemingen, bevorderingen en verhoogingen			800 »	
		Geboortevergoeding			1,000 »	
					Fr. 13,200 »	
		Verhooging der grondslagen (25 en 30 t. h.)			3,300 »	
					Fr. 16,500 »	
		Verhooging met 40 t. h. (Besluitwet van 31 October 1944)			6,600 »	
		Kinderbijslag			»	
		Verblijfsvergoeding.			600 »	
		Sociale lasten			1,600 »	
6,300 »	»	Totaal. . fr.			25,300 »	
		Plaatsvervanging van het Kabinet van den Eerste Minister :			4	
		GRADEN EN FUNCTIEN	WEDDEN	Aantal personeelsleden. Kader. Effectief.	UITGAVEN	
		Kabinetsattaché	40,000	» 2	80,000 »	
		Verhooging der grondslagen (25 en 30 t. h.)			20,000 »	
					Fr. 100,000 »	
		Verhooging met 40 t. h. (Besluitwet van 31 October 1944)			40,000 »	
		Kinderbijslag			4,700 »	
		Verblijfsvergoeding.			»	
		Sociale lasten			5,000 »	
149,700 »	»	otaal. . fr.			149,700 »	
112,217,875 »	»	Over te dragen.				

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1945. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéros des articles		Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES		Crédits demandés pour l'exercice 1945	Crédits alloués pour l'exercice 1944	
					Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1945	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1944	
			Report . . . fr.		133,338,425 "	21,120,550 "	
5	Traitements de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés ressortissant au Département :						
		GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENTS	Nombre d'agents. Cadre. Effectif.	DEPENSES		
		1. Administration Centrale :					
		Directeurs	25,000	" 2	50,000 "		
		Chefs de bureau	19,616	" 1	19,616 "		
		Rédacteurs	12,864	" 1	12,864 "		
		Commis	17,224 à 17,512	" 7	83,966 "		
		2. Légations et Consuls :					
		Envoyés extraordinaires et Ministres plénipotentiaires	75,000	" 1	75,000 "		
		Totaux.		" 12	241,446 "		
		Augmentation des taux de base (25 et 30 %)			60,362 "		
					Fr. 301,808 "		
		Augmentation de 40 % (Arrêté-loi du 31 octobre 1944)			120,722 "		
					Fr. 422,530 "		
		Indemnité de résidence			5,000 "		
		Indemnités familiale et de naissance			3,470 "		
		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles			5,000 "		
		Total. . . fr.			436,000 "	592,000 "	
		(Les crédits portés aux articles 2, 4 et 5 pourront, par arrêté du Régent, être transférés de l'un à l'autre, suivant les besoins du service.)					
6	Honoraires :						
1	Des avocats et consultations juridiques ou d'experts					60,000 "	15,000 "
2	Des médecins					5,000 "	1,500 "
7	Indemnités pour prestations spéciales :						
1	Administration Centrale :						
		Indemnités de cabinet.		fr.	260,000 "		
		Indemnités pour travaux de calligraphie			2,200 "		
		Indemnités pour prestations spéciales			36,800 "		
		Indemnités allouées aux secrétaires des Commissions			11,000 "		
		Total. . . fr.			310,000 "		
		A reporter . . . fr.			134,149,425 "	21,729,050 "	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
EN BUITENLANDSCHEN HANDEL. — DIENSTJAAR 1945. — OMSCHRIJVING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN				Lijst van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering						
112,217,375 »	»	Overdracht.					5
		Wachtgeld en vergoedingen van de ambtenaren en beambten der verschillende diensten die van het Departement afhangen.					
		GRADEN EN FUNCTIEN	WEDDEN	Aantal personeelsleden. Kader. Effectief.	UITGAVEN		
		—	—	—	—		
		1. Hoofdbestuur :					
		Directeurs	25,000	» 2	50,000 »		
		Bureauhoofden	19,616	» 1	19,616 »		
		Opstellers	12,864	» 1	12,864 »		
		Klerken	17,224 tot 17,512	» 7	83,966 »		
		2. Gezantschappen en Consulaten :					
		Buitengewone Gezanten en Gevolmachtigde Ministers	75,000	» 1	75,000 »		
		Totaal		» 12	241,446 »		
		Verhooging der grondslagen (25 en 30 t. h.)			60,362 »		
					Fr. 301,808 »		
		Verhooging met 40 t. h. (Besluitwet van 31 October 1944)			120,722 »		
					Fr. 422,530 »		
		Verblijfsvergoeding			5,000 »		
		Kinderbijslag en geboortevergoeding			3,470 »		
		Vergoeding wegens uiterste ziekte- en begrafenis-kosten			5,000 »		
	156,000 »	Totaal		fr.	436,000 »		
		(De onder artikelen 2, 4 en 5 opgegeven kredieten kunnen, bij besluit van den Regent, volgens de behoeften van den dienst, van het eene op het andere artikel overgeschreven worden.)					
		Honorarium :					6
45,000 »	»	Van de advokaten, consultaties van juristen en deskundigen				1	
3,500 »	»	Van de geneesheeren				2	
		Vergoeding voor bijzondere werkzaamheden :					7
		Hoofdbestuur :					
		Kabinetvergoedingen		fr.	260,000 »	1	
		Vergoedingen voor schoonschrijven			2,200 »		
		Vergoedingen voor bijzondere werkzaamheden			36,800 »		
		Vergoedingen toegekend aan de secretarissen der Commissies			11,000 »		
310,000 »	»	Totaal		fr.	310,000 »		
112,576,375 »	156,000 »	Over te dragen.					

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1945. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéros des articles	Désignation des dépenses et services	Crédits demandés pour l'exercice 1945	Crédits alloués pour l'exercice 1944
		Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1945	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1944
7	Report. . fr.	134,149,425 »	21,729,050 »
2	Service d'Information et de Propagande :		
	Rémunération des correspondants	176,625 »	»
3	Service des Passeports :		
	Indemnité pour délivrance de passeports et de cartes frontalières au prorata des documents établis ou visés	80,000 »	10,000 »
4	Organismes d'ordre international :		
	1. Commissions fluviales internationales :		
	Indemnité du secrétaire (<i>pour mémoire</i>)		
	2. Institut Colonial International :		
	Indemnité du Secrétaire général 15,000 »		
	Total. . fr.	15,000 »	15,000 »
5	Suppléance du Cabinet du Premier Ministre	37,000 »	»
8	Secours ordinaires	80,000 »	20,000 »
9	Indemnités à des agents, autres que ceux de l'Administration centrale, pour situation malheureuse résultant de circonstances indépendantes de leur volonté	20,000 »	8,500 »
	TOTAL DU CHAPITRE PREMIER. . . fr.	134,558,050 »	21,782,550 »
	CHAPITRE II		
	DÉPENSES DE MATÉRIEL		
10	Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, frais de logement éventuels des agents de service extérieur, impositions, redevances et autres dépenses de même nature. — Frais relatifs au paiement sur place des traitements, etc. des agents du service extérieur :		
1	Hôtel ministériel	200,000 »	»
2	Administration centrale	5,000,000 »	250,000 »
3	Légations et consulats.	15,700,000 »	750,000 »
4	Délégation belge à la Société des Nations	30,000 »	»
5	Service de l'Emigration	20,000 »	1,200 »
6	Service des Passeports	20,000 »	1,000 »
7	Suppléance du Cabinet du Premier Ministre	30,000 »	»
8	Secrétariat Permanent du Conseil de Coopération Economique	50,000 »	»
	A reporter. . fr.	21,050,000 »	1,002,200 »

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
EN BUITENLANDSCHEN HANDEL. — DIENSTJAAR 1945. — OMSCHRIJVING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering			
112,576,375 »	156,000 »	Overdracht.		7
		Inlichtings- en Propagandadienst :	2	
176,625 »	»	Bezoldiging der correspondenten.		
		Dienst der Paspoorten :	3	
70,000 »	»	Vergoeding wegens aflevering van paspoorten en grenskaarten naar rato van afgemaakte of geviseerde documenten.		
		Internationale organismen :	4	
		1. Internationale Commissies voor de riviervaart :		
		Vergoeding van den secretaris (<i>pro memorie</i>)		
		2. Internationaal Koloniaal Instituut :		
		Vergoeding van den Secretaris Generaal 15,000 »		
		Totaal. . fr. 15,000 »		
37,000 »	»	Plaatsvervanging van het Kabinet van den Eerste Minister	5	
60,000 »	»	Gewone hulpelden		8
11,500 »	»	Vergoedingen aan ander personeel dan dit van het Hoofdbestuur, wegens ongelukkigen toestand voortvloeiend uit omstandigheden onafhankelijk van hunnen wil.		9
112,931,500 »	156,000 »	TOTAAL VAN HOOFDSTUK EÉN.		
112,775,500 »		VERMEERDERING.		
		HOOFDSTUK II		
		UITGAVEN VOOR MATERIEEL		
		Verlichting, verwarming, watervoorziening, frankeering van dienststukken, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, eventueele kosten van huisvesting van het personeel van den buitendienst, belastingen, retributies en andere uitgaven van denzelfden aard. — Kosten van betaling ter plaatse van de jaarwedden, enz., van het personeel van den buitendienst :		10
200,000 »	»	Ministerieel hotel	1	
4,750,000 »	»	Hoofdbestuur	2	
14,950,000 »	»	Gezantschappen en consulaten	3	
30,000 »	»	Belgische delegatie bij den Volkenbond	4	
18,800 »	»	Dienst der Landverhuizing	5	
19,000 »	»	Dienst der Paspoorten	6	
30,000 »	»	Plaatsvervanging van het Kabinet van den Eerste Minister	7	
50,000 »	»	Bestendig Secretariaat van den Raad van Economische samenwerking	8	
20,047,800 »	»	Over te dragen.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1945. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéros des articles	Littéra des développements	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1945	Crédits alloués pour l'exercice 1944
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1945	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1944
		Report. . . fr.	21,050,000 »	1,002,200 »
11		Achat et réparation de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, des téléphones, etc. — Entretien et ameublement des hôtels appartenant à l'État ou pris en location et servant d'habitation aux agents diplomatiques et consulaires; dépenses diverses concernant les dits hôtels. — Dépenses accidentelles et imprévues des Légations et Consuls. — Menues dépenses de même nature. — Frais relatifs à l'utilisation des voitures automobiles ministérielles et des divers services :		
	1	Hôtel ministériel	220,000 »	»
	2	Administration centrale	740,000 »	150,000 »
	3	Légations et consulats (y compris les frais d'acquisition d'automobiles et d'œuvres d'art).	6,500,000 »	225,000 »
	4	Délégation belge à la Société des Nations	8,000 »	»
	5	Service de l'Émigration	6,000 »	»
	6	Service des Passeports	12,000 »	2,000 »
	7	Suppléance du Cabinet du Premier Ministre	30,000 »	»
	8	Secrétariat Permanent du Conseil de Coopération Economique	300,000 »	»
12		Fournitures de bureau acquises à l'intervention de l'Office central des Fournitures	600,000 »	80,000 »
13		Autres fournitures de bureau. — Impressions, achats d'ouvrages, reliures. — Abonnements aux journaux, etc. — Achat de plans et d'échantillons relatifs à des soumissions à l'étranger. — Achat, copie et traduction de documents. — Autres dépenses de même nature :		
	1	Administration centrale	1,800,000 »	60,000 »
	2	Légations et Consuls	2,800,000 »	80,000 »
	3	Délégation belge à la Société des Nations	4,000 »	»
	4	Service de l'Émigration	4,000 »	»
	5	Service d'Information et de Documentation (y compris 2,000,000 de francs pour édition et achat de livres)	2,400,000 »	»
	6	Service des Passeports	10,000 »	100,000 »
	7	Service de notoriété de l'Office du Commerce Extérieur	220,000 »	»
	8	Secrétariat permanent du Conseil de Coopération Economique	50,000 »	»
14		Publications éditées par le Département :		
		<i>Bulletin commercial</i> (y compris les frais d'expédition ainsi que les commissions à payer aux intermédiaires de publicité)	100,000 »	»
15		Frais de route et de séjour — Frais de déplacement (pour les agents du service extérieur ces frais sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel). — Frais de garde-meubles. — Frais de couriers, estafettes, courses diverses. — Enquêtes relatives au service de l'Émigration. — Missions et indemnités qui couvrent les charges de même nature :		
	1	Administration centrale	650,000 »	40,000 »
	2	Personnel diplomatique, consulaire et de chancellerie	12,500,000 »	400,000 »
	3	Service des Passeports : Indemnité de mission	4,000 »	1,000 »
	4	Organismes d'ordre international :		
		1. Société des Nations fr. 200,000 »		
		2. Commissions fluviales internationales. 300,000 »		
		3. Conférences internationales autres que celles organisées à l'initiative de la Société des Nations 2,000,000 »		
		Total. . . fr.	2,500,000 »	»
		A reporter. . . fr.	52,508,000 »	2,140,200 »

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
EN BUITENLANDSCHEN HANDEL. — DIENSTJAAR 1945. — OMSCHRIJVING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Lijst van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation	Diminution			
Verhooging	Vermindering			
20,047,800 »	»	Overdracht.		
	»	Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen: onderhoud en benodigdheden. — Werken tot onderhoud van de lokalen, de verwarmings-, verlichtings- en telefonische toestellen, enz. — Onderhoud en meubilering der aan den Staat behorende of gehuurde gebouwen, die als woning dienen voor diplomatieke en consulaire ambte- naars; allerlei uitgaven betreffende deze gebouwen. — Toevallige en onvoorziene uit- gaven van de ambassaden, gezantschappen en consulaten. — Kleine uitgaven van denzelfden aard. — Kosten betreffende het gebruik der ministerieele en dienstautorij- tuigen :		11
220,000 »	»	Ministerieel hotel	1	
590,000 »	»	Hoofdbestuur	2	
5,275,000 »	»	Gezantschappen en Consulaten (met inbegrip van de aankoopkosten van autorijtuigen en kunstwerken).	3	
8,000 »	»	Belgische Delegatie bij den Volkenbond	4	
6,000 »	»	Dienst der Landverhuizing	5	
10,000 »	»	Dienst der Paspoorten	6	
30,000 »	»	Plaatsvervanging van het Kabinet van den Eerste Minister	7	
300,000 »	»	Bestendig Secretariaat van den Raad van Economische samenwerking	8	
520,000 »	»	Kantoorbehoeften geleverd door het Centraal Bureau voor Benodigdheden		12
	»	Andere kantoorbehoeften. — Drukwerk, aankoop van boeken, bindwerk. — Abonnemen- ten op nieuwsbladen, enz. — Aankoop van plannen en monsters betreffende aanbeste- dingen in het buitenland. — Aankoop, afschrift en vertaling van documenten. — Andere uitgaven van denzelfden aard :		13
1,740,000 »	»	Hoofdbestuur	1	
2,720,000 »	»	Ambassaden, gezantschappen en consulaten	2	
4,000 »	»	Belgische delegatie bij den Volkenbond.	3	
4,000 »	»	Dienst der Landverhuizing	4	
2,400,000 »	»	Inlichtings- en Documentatiedienst (met inbegrip van 2,000,000 frank voor uitgave en aan- koop van boeken).	5	
»	90,000 »	Dienst der Paspoorten	6	
220,000 »	»	Algemeen bekendheidsdienst van het Ambt van Buitenlandschen Handel	7	
50,000 »	»	Bestendig Secretariaat van den Raad van Economische Samenwerking	8	
	»	Publicaties van het Departement :		14
100,000 »	»	« Bulletin Commercial » (met inbegrip der verzendingskosten alsmede der commissie- loonen te betalen aan publiciteitsagenten).		
	»	Reis- en verblijfskosten. — Verplaatsingskosten (voor het personeel van den buitendienst worden deze kosten in elk afzonderlijk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld). — Kosten van meubelbewaring. — Kosten van koeriers, estafetten, allerlei verplaatsin- gen. — Onderzoeken betreffende den Dienst der Landverhuizing. — Opdrachten en vergoedingen welke lasten van denzelfden aard dekken :		15
610,000 »	»	Hoofdbestuur	1	
12,100,000 »	»	Diplomatisch-, consulaire- en kanselarijpersoneel	2	
	»	Dienst der Paspoorten :	3	
3,000 »	»	Vergoeding voor opdracht.		
	»	Internationale organismen :		4
	»	1. Volkenbond. fr. 200,000 »		
	»	2. Internationale Commissies voor riviervaart. 300,000 »		
	»	3. Internationale Conferenties buiten degene op initiatief van den Volken- bond ingericht 2,000,000 »		
2,500,000 »	»	Totaal fr. 2,500,000 »		
50,457,800 »	90,000 »	Over te dragen.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1945. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéros des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Credits demandés pour l'exercice 1945	Credits alloués pour l'exercice 1944
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1945	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1944
15		Report. . . fr.	52,508,000 »	2,140,200 »
5		Missions diverses (y compris 500.000 francs pour le Service d'Information et de Documentation).	600,000 »	»
6		Service de l'Emigration	4,000 »	»
16		Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents du service extérieur en compensation de charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national . . .	100,000 »	»
17		Frais de représentation extraordinaires imposés à certaines autorités civiles par les relations internationales	85,000 »	»
18		Réquisitoires. — Coût des voyages effectués à l'aide de réquisitoires et remboursés à la Société Nationale des Chemins de fer belges	6,000 »	1,000 »
19		Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service	800,000 »	»
		TOTAL DU CHAPITRE II. . . fr.	54,103,000 »	2,141,200 »
			AUGMENTATION. . . fr.	
		CHAPITRE III		
		SUBSIDES ET SUBVENTIONS		
20		Subsidés conventionnels. — Dépenses obligatoires d'ordre international :		
1		Quote-part de la Belgique, pour la dernière des années écoulées, dans les frais du Bureau International de la Cour permanente d'Arbitrage	40,000 »	40,000 »
2		Quote-part de la Belgique dans le Budget de la Société des Nations	282,000 »	»
3		Quote-part de la Belgique, pour les exercices 1939 à 1943, dans les frais du Bureau Central International institué par l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique	8,200 »	»
4		Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Union Internationale pour la publication des Tarifs douaniers	108,000 »	74,000 »
5		Participation de la Belgique dans les frais des Commissions fluviales internationales :		
		Commission du Rhin	60,000 »	»
6		Quote-part de la Belgique dans les frais du Conseil central du Tourisme international.	1,000 »	»
7		Contribution métropolitaine aux frais du Bureau International de la carte du monde au millionième	1,500 »	»
8		Subside à l'Institut international du Commerce	91,600 »	68,200 »
9		Quote-part dans les frais de fonctionnement du Comité International pour les réfugiés d'Allemagne et d'Autriche, à Londres	50,000 »	»
21		Subsidés facultatifs :		
1		Subsidés aux établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance belges fondés en pays étrangers	6,978,000 »	»
2		Subsidés à des œuvres d'utilité publique internationale.	12,000 »	»
3		Subsidés à des organismes se rapportant ou à des personnes s'intéressant au fonctionnement de la Société des Nations	18,000 »	»
		A reporter. . . fr.	7,850,300 »	182,200 »

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
EN BUITENLANDSCHEN HANDEL. — DIENSTJAAR 1945. — OMSCHRIJVING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering			
50,457,800 »	90,000 »	Overdracht.		15
600,000 »	»	Allerhande opdrachten (met inbegrip van 500,000 frank voor den Inlichtings- en Documentatiedienst).	5	
4,000 »	»	Dienst der Landverhuizing	6	
100,000 »	»	Buitengewone en tijdelijke toelagen aan ambtenaren van den buitendienst ter vergoeding van buitengewone lasten gedragen in het belang van den Belgischen handel.		16
85,000 »	»	Buitengewone representatiekosten aan sommige burgerlijke overheden door de internationale betrekkingen opgelegd.		17
5,000 »	»	Vorderingen. — Kosten der reizen gemaakt met vervoervorderingen en waarvan de prijs aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen terugbetaald wordt.		18
800,000 »	»	Vergoeding aan het Postbestuur te betalen voor het vervoer van dienststukken		19
52,051,800 »	90,000 »	TOTAAL VAN HOOFDSTUK II.		
51,961,800 »		VERMEERDERING.		
HOOFDSTUK III				
SUBSIDIËN EN TEGEMOETKOMINGEN				
		Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën. — Verplichte uitgaven van internationalen aard :		20
»	»	Aandeel van België voor het laatste der verlopen jaren, in de kosten van het Internationaal Bureau van het Permanente Hof van Arbitrage.	1	
282,000 »	»	Aandeel van België in de Begrooting van den Volkenbond	2	
8,200 »	»	Aandeel van België voor de dienstjaren 1939 tot 1943 in de kosten van het Internationaal Centraal Bureau ingesteld door artikel 7 der Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, aangaande het regime der sterke dranken in Afrika.	3	
34,000 »	»	Aandeel van België in de kosten van de Internationale Unie voor het bekendmaken der Toltarieven.	4	
60,000 »	»	Aandeel van België in de kosten der Internationale Commissies voor riviervaart :	5	
1,000 »	»	Commissie van den Rijn.		
1,500 »	»	Aandeel van België in de kosten van den Centralen Raad voor Internationaal Toerisme.	6	
23,400 »	»	Bijdrage van het Moederland in de kosten van het Internationaal Bureau van de wereldkaart op één miljoenste.	7	
50,000 »	»	Subsidie aan het Internationaal Instituut van Koophandel	8	
	»	Aandeel in de kosten verbonden aan de werking van het Internationaal Comité voor de vluchtelingen uit Duitschland en Oostenrijk, te Londen.	9	
		Facultatieve subsidiën :		21
6,978,000 »	»	Subsidiën aan de Belgische gestichten van liefdadigheid en weldadigheidsverenigingen in vreemde landen opgericht.	1	
12,000 »	»	Subsidiën aan werken van internationaal openbaar nut	2	
18,000 »	»	Subsidiën aan organismen die betrekking hebben op, of aan personen welke belangstellen in de werking van den Volkenbond.	3	
7,468,100 »	»	Over te dragen.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1945. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéros des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1945	Crédits alloués pour l'exercice 1944
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1945	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1944
21		Report. . . fr.	7,650,300 »	182,200 »
4		Subsides pour propagande culturelle à l'étranger	40,000 »	»
5		Subsides à des groupements interalliés.	106,000 »	»
6		Participation de la Belgique dans les frais d'administration de la Croix-Rouge Interna- tionale, à Genève	1,021,000 »	»
7		Subsides à des Comités intergouvernementaux	2,120,000 »	»
22		Subventions. — Encouragements. — Bourses :		
1		Bourses de voyage dans l'intérêt du commerce	150,000 »	»
2		Subventions pour le service d'information et de Propagande	3,000 »	»
		TOTAL DU CHAPITRE III. . . fr.	11,090,300 »	182,200 »
			AUGMENTATION. . . fr.	
		CHAPITRE IV		
		SECOURS.		
23		Secours ou indemnités alloués, à défaut de pension à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents sans nomination, à leurs veuves ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime ou un traitement de disponibilité minime, tenant lieu de pension, par application de l'article 29 de l'arrêté royal du 30 mars 1939 relatif à la mise en dispo- nibilité des agents de l'Etat	265,000 »	52,000 »
24		Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger; frais éventuels de rapatrie- ment	70,840,000 »	100,000 »
		TOTAL DU CHAPITRE IV. . . fr.	71,105,000 »	152,000 »
			AUGMENTATION. . . fr.	
		CHAPITRE V		
		DÉPENSES DIVERSES		
25		Fonds secrets	350,000 »	»
26		Achat de décorations d'ordres de chevalerie	225,000 »	»
27		Frais relatifs aux traités et conventions	20,000 »	»
28		Missions, fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes fron- tières du Royaume	80,000 »	4,000 »
29		Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le Budget de l'année à laquelle elles se rapportent (dépenses des exercices 1940 et sui- vants)	800,000 »	50,000 »
30		Frais de propagande commerciale en faveur des produits belges sur le marché extérieur; impression de monographies; frais divers	2,000,000 »	»
31		Dépenses imprévues non libellées au Budget (y compris 1,000,000 de francs pour le Ser- vice d'Information et de Documentation).	1,200,000 »	10,000 »
		TOTAL DU CHAPITRE V. . . fr.	4,675,000 »	64,000 »
			AUGMENTATION. . . fr.	

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
EN BUITENLANDSCHEN HANDEL. — DIENSTJAAR 1945. — OMSCHRIJVING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten slaat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering			
7,468,100 »	»	Overdracht.		21
50,000 »	»	Subsidiën voor cultureele propaganda in den vreemde	4	
106,000 »	»	Toelagen aan intergeallieerde groepeerings	5	
1,021,000 »	»	Tusschenkomst van België in de beheersuitgaven van het Internationaal Rood Kruis, te Geneve.	6	
2,120,000 »	»	Toelagen aan Intergouvernementcomités	7	
		Tegemoetkomingen. — Aanmoedigingen. — Beurzen :		22
150,000 »	»	Reisbeurzen in het belang van den koophandel	1	
3,000 »	»	Tegemoetkomingen voor Inlichtings- en Propagandadienst	2	
10,908,100 »	»	TOTAAL VAN HOOFDSTUK III.		
10,908,100 »	»	VERMEERDERING.		
		HOOFDSTUK IV		
		HULPGELDEN.		
213,000 »	»	Hulpgelden of vergoedingen verleend, bij gebrek van pensioen aan gewezen ambtenaren, beamten of bedienden zonder benoeming, aan hun weduwen of familieleden wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Hulpgelden verleend in buitengewone omstandigheden aan degene onder deze personen die een klein pensioen genieten of een klein wachtgeld in plaats van pensioen genieten, bij toepassing van artikel 29 van het Koninklijk besluit van 30 Maart 1939 betrekking hebbende op het opwachtgeldplaatsen van de agenten van den Staat.		23
70,740,000 »	»	Voorloopige hulpgelden aan Belgen die zich in den vreemde bevinden; eventueele kosten van repatriëering.		24
70,953,000 »	»	TOTAAL VAN HOOFDSTUK IV.		
70,953,000 »	»	VERMEERDERING.		
		HOOFDSTUK V		
		ALLERHANDE UITGAVEN		
350,000 »	»	Geheime fondsen		25
225,000 »	»	Aankoop van eresteekens van ridderorden		26
20,000 »	»	Kosten betreffende verdragen en overeenkomsten		27
76,000 »	»	Opdrachten, leveringen en werken betrekking hebbende op het plaatsen en den onderhoud der Rijksgrenspalen.		28
750,000 »	»	Achterstallige schuldvorderingen van vorige dienstjaren waarvan de vereffening niet kon geschieden op de begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben (dienstjaren 1940 en volgende).		29
2,000,000 »	»	Kosten van handelspropaganda ten voordeele van Belgische producten op de buitenland; drukkosten van monographiën; allerlei kosten.		30
1,190,000 »	»	Onvoorziene uitgaven niet op de Begroting vermeld (met inbegrip van 1,000,000 frank voor den Inlichtings- en Documentatiedienst).		31
4,611,000 »	»	TOTAAL VAN HOOFDSTUK V.		
4,611,000 »	»	VERMEERDERING.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1945. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéros des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1945 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1945	Crédits alloués pour l'exercice 1944 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1944
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.				
CHAPITRE VI				
SERVICES DIVERS				
32		Frais de confection de formules de passeport et de cartes de touriste (<i>charge temporaire</i>).	600,000 »	»
33		Achat de décorations d'ordre de chevalerie (<i>charge temporaire</i>) :	600,000 »	»
34		Frais occasionnés par les réceptions officielles en Belgique (y compris 1,100,000 francs pour le Service d'Information et de Documentation)	1,300,000 »	»
(1)		Frais de réalisation d'un film documentaire sur l'effort du Congo belge dans la guerre (<i>charge temporaire</i>) (<i>pour mémoire</i>)	»	»
35		Frais relatifs à l'Information et à la Documentation à l'étranger. — Subventions à des organismes, des personnes et des publications d'information et de documentation (y compris les dépenses de personnel, de matériel et autres pour l'organisation et l'administration des services qui s'y rapportent). — Films, photographies, disques et autres matériaux pour l'information et la documentation. — Autres dépenses de même nature :		
1		Subventions à des professeurs belges à l'étranger	177,000 »	»
2		Subventions à des organismes, des personnes et services d'information et de documentation	22,065,000 »	»
3		Subventions à des livres et publications d'intérêt général publiés à l'étranger	2,650,000 »	»
4		Films, photographies, disques et autres matériaux pour l'information et la documentation	500,000 »	»
5		Subside à l'Office belge d'Information et de Documentation à Londres (frais de télégrammes diplos)	2,500,000 »	»
6		Subside à l'Institut belge de Londres	356,000 »	»
36		Frais de liquidation de l'Office de Compensation Belgo-Luxembourgeois (frais de 1945) (<i>charge temporaire</i>)	770,000 »	»
37		Réquisition d'un hôtel destiné au logement temporaire de diplomates et de personnalités étrangères appelées à séjourner en Belgique pour l'accomplissement de leur mission (<i>charge temporaire</i>)	30,000 »	»
38		Dette contractée par l'Etat du fait de la gestion de l'ancien consul général de Belgique à Johannesburg (<i>charge temporaire</i>)	634,000 »	»
39		Indemnité de mobilité prévue par l'arrêté du 28 avril 1944 pour le personnel de l'Etat :		
1		Personnel définitif	825,000 »	»
2		Personnel temporaire	175,000 »	»
3		Personnel en disponibilité	10,000 »	»
TOTAL DU CHAPITRE VI. . . . fr.			34,092,000 »	»
			AUGMENTATION. . . . fr.	

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
EN BUITENLANDSCHEN HANDEL. — DIENSTJAAR 1945. — OMSCHRIJVING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering			
TWEEDE AFDEELING. — UITZONDERINGSUITGAVEN.				
HOOFDSTUK VI.				
VERSCHEIDENE DIENSTEN				
600,000	»	Kosten van vervaardiging van paspoortformulieren en toeristenkaarten (<i>tijdelijke last</i>).		32
600,000	»	Aankoop van eeretekens van ridderorden (<i>tijdelijke last</i>).		33
1,300,000	»	Kosten veroorzaakt door de officiële ontvangsten in België (met inbegrip van 1 miljoen 100,000 frank voor den Inlichtings- en Documentatiedienst).		34
»	»	Samenstelling van een documentaire film over de oorlogskrachtinspanning van Belgisch Congo (<i>tijdelijke last</i>) (<i>pro memorie</i>).		(1)
		Kosten inzake de inlichting en documentatie in het buitenland. — Toelagen aan organismen, personen en inlichtings- en documentaire publicaties (met inbegrip van uitgaven voor personeel, materieel en andere uitgaven inzake het inrichten en besturen van de desbetreffende diensten). — Films, fotografien, grammofoonplaten en andere materialen voor de inlichting en de documentatie. — Andere uitgaven van denzelfden aard :		35
177,000	»	Subsidies aan belgische professors in den vreemde.	1	
22,965,000	»	Subsidies aan organismen, personen, inlichtings- en documentatiediensten in vreemde landen.	2	
2,050,000	»	Subsidies aan boeken en publicaties van algemeen belang in den vreemde uitgegeven	3	
500,000	»	Films, fotografien, grammofoonplaten en andere materialen voor inlichting en documentatie.	4	
2,500,000	»	Toelage aan het Belgisch Bureau tot Inlichting en Documentatie te Londen (kosten van « diplos » telegrammen).	5	
356,000	»	Toelage aan het Belgisch Instituut te Londen	6	
770,000	»	Liquidatiekosten van den Belgisch-Luxemburgschen Verrekeningsdienst (kosten in 1945) (<i>tijdelijke last</i>).		36
30,000	»	Opeisching van een hotel bestemd tot tijdelijke woning aan diplomaten en vreemde persoonlijkheden in België verblijvend voor de volbrenging van hunne opdracht (<i>tijdelijke last</i>).		37
634,000	»	Schuld door den Staat aangegaan door het feit van het beheer van den gewezen consul-generaal van België, te Johannesburg (<i>tijdelijke last</i>).		38
		Vergoeding van mobiliteit door het besluit van 28 April 1944 voorzien voor het personeel van den Staat :		39
825,000	»	Vast personeel	1	
175,000	»	Tijdelijk personeel	2	
10,000	»	Ter beschikking gesteld personeel	3	
34,092,000	»	TOTAAL VAN HOOFDSTUK VI.		
34,092,000	»	VERMEERDERING.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1945. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des chapitres.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1945 Kredieten aangevraagd voor het dienstjaar 1945	Crédits alloués pour l'exercice 1944 Kredieten verleend voor het dienstjaar 1944
RECAPITULATION			
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
I.	Dépenses de personnel	134,558,050 »	21,782,550 »
II.	Dépenses de matériel	54,103,000 »	2,141,200 »
III.	Subsides et subventions	11,090,300 »	182,200 »
IV.	Pensions et secours	71,105,000 »	152,000 »
V.	Dépenses diverses	4,675,000 »	64,000 »
	TOTAL des dépenses ordinaires. . . fr.	275,531,350 »	24,321,950 »
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.			
VI	Services divers	34,092,000 »	•
	TOTAL du Budget du Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce extérieur. . . fr.	309,623,350 »	24,321,950 »
		AUGMENTATION. . fr.	

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
EN BUITENLANDSCHEN HANDEL. — DIENSTJAAR 1945. — OMSCHRIJVING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZINGEN VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Nummer der hoofdstukken
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering		
SAMENVATTING			
EERSTE AFDEELING. — GEWONE UITGAVEN.			
112,775,500 »	»	Uitgaven voor personeel	I.
51,961,800 »	»	Uitgaven voor materieel	II.
10,908,100 »	»	Subsidien en tegemoetkomingen	III.
70,953,000 »	»	Pensioenen en hulpgelden	IV.
4,611,000 »	»	Allerhande uitgaven	V.
251,239,400 »	»	TOTAAL der gewone uitgaven.	
TWEEDE AFDEELING. — UITZONDERINGSUITGAVEN.			
34,092,000 »	»	Allerhande diensten	VI.
285,301,400 »	»	TOTAAL van de Begrooting van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel.	
285,301,400 »		VERMEERDERING.	

NOTE.

Si, au point de vue budgétaire, il faut se baser sur le tableau récapitulatif qui précède, et qui ne comprend pour l'exercice 1944 que les crédits accordés à Bruxelles, il y a lieu de ne pas perdre de vue, pour la justification des crédits demandés pour 1945, que ceux-ci ne représen-

NOTA.

Indien het op het oogpunt van de begroting noodig is zich op de voorafgaande tabel te steunen, dewelke voor het dienstjaar 1944, alleen de te Brussel toegestaan kredieten bevat, geldt het niet uit het oog te verliezen dat deze zelfs niet het kwart van begroting van 1940 bereiken, uit

RÉCAPITULATION.

Chapitres.	DESIGNATION DES DEPENSES ET SERVICES.	Crédits demandés pour l'exercice 1945. <i>Kredieten aangevraagd voor het dienstjaar 1945.</i>	Crédits alloués pour l'exercice 1944. <i>Kredieten verteend voor het dienstjaar 1944.</i>	Crédits alloués à Londres pour 1944. <i>Kredieten toegestaan te Londen voor 1944.</i>
	Première section. — Dépenses ordinaires.			
I	Dépenses de personnel ...	134,558,050 »	21,782,550 »	162,890,500 »
II	Dépenses de matériel ...	54,103,000 »	2,141,200 »	48,841,800 »
III	Subsides et subventions ...	11,090,300 »	182,200 »	8,648,000 »
IV	Pensions et secours ...	71,105,000 »	152,000 »	33,735,000 »
V	Dépenses diverses ...	4,675,000 »	64,000 »	212,000 »
	Total des dépenses ordinaires... fr.	275,531,350 »	24,321,950 »	254,327,300 »
	Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.			
VI	Services divers ...	34,092,000 »	»	73,868,000 »
	TOTAL du budget des Affaires Etrangères... fr.	309,623,350 »	24,321,950 »	328,195,300 »

taient même pas le quart du budget de 1940, du fait que les services du Ministère des Affaires Étrangères fonctionnaient normalement à Londres, et que les crédits mis à la disposition du Gouvernement couvraient la presque totalité des dépenses du Département.

Pour cette raison, il a été jugé indispensable d'établir un tableau des crédits réels de l'exercice 1944, lequel comprend ceux accordés à Bruxelles et à Londres, et permet, de ce fait, d'établir la comparaison entre les crédits des deux exercices.

het feit dat de diensten van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken normaal in Londen werkten, en dat de kredieten ter beschikking van het Gouvernement gesteld bijna het geheel der uitgaven van het Departement dekten.

Om deze rede wordt het onontbeerlijk geacht eene tabel der werkelijke kredieten van 1944 op te maken, dewelke de te Brussel en te Londen toegestane kredieten bevat en uit dit feit toelaat, de vergelijking tussehen de kredieten van deze twee dienstjaren op te maken.

VERZAMELING.

Total des crédits alloués pour 1944. — Totaal der kredieten voor het dienstjaar 1944.	Différences. — Verschillen.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DE DIENSTEN.	Hoofdstukken.
	Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.		
			Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.	
184,673,050 »	»	50,115,000 »	Uitgaven voor personeel.	I
50,983,000 »	3,120,000 »	»	Uitgaven voor materieel.	II
8,830,200 »	2,260,100 »	»	Subsidien en tegemoetkomingen.	III
33,887,000 »	37,218,000 »	»	Pensioenen en hulpelden.	IV
276,000 »	4,399,000 »	»	Allerhande uitgaven.	V
278,649,250 »	46,997,100 »	50,115,000 »	Totaal der gewone uitgaven.	
			Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.	
73,868,000 »	»	39,776,000 »	Allerhande diensten.	VI
352,517,250 »	46,997,100 »	89,891,000 »	TOTAAL van de begroting van de Buitenlandsche Zaken.	
Diminution fr.	42,893,900 »		Vermindering.	

NOTES JUSTIFICATIVES

CHAPITRE PREMIER

DÉPENSES DE PERSONNEL.

Crédits demandés pour 1945	fr. 134,558,050
Crédits alloués pour 1944	184,673,050
Diminution.	fr. 50,115,000

qui résulte de la balance entre les majorations et les diminutions ci-après :

TOELICHTING

EERSTE HOOFDSTUK

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Kredieten aangevraagd voor 1945	fr. 134,558,050
Kredieten goedgekeurd voor 1944	184,673,050
Vermindering.	fr. 50,115,000

die voortkomt uit de balans tusschen navermelde verhogingen en verminderingen :

JUSTIFICATION	Article. Artikel.	Augmentation. Verhoging.	Diminution. Vermindering.	TOELICHTING
Provient de la majoration du traitement et des frais de représentation du Ministre.	1	112,000 »	»	Spruit voort uit de verhoging van de jaarwedde en van de representatiekosten van den Minister.
Provient, en majeure partie, de l'augmentation de 40 % accordée par l'arrêté du 31 octobre 1944.	2-1	959,100 »	»	Spruit voort, voor het grootste deel, uit de verhoging met 40 t. h. door het besluit van 31 October 1944 toegestaan.
Crédit jugé suffisant pour les besoins de 1945.	2-2	»	3,070,000 »	Krediet toereikend geacht voor de behoeften van 1945.
Crédit jugé suffisant pour les besoins de 1945.	2-3	»	14,908,000 »	Krediet toereikend geacht voor de behoeften van 1945.
Provient du rappel à l'activité du Commissaire ainsi que de la majoration de 40 % accordée par l'arrêté du 31 octobre 1944.	2-4	150,975 »	»	Spruit voort uit het terugroepen in bedrijvigheid van den Commissaris alsmede door de verhoging met 40 t. h. door het besluit van 31 October 1944 toegestaan.
Provient du retour de la majeure partie du personnel employé en Grande-Bretagne.	3	»	3,518,900 »	Komt voort uit de terugkomst van het grootste deel van het in Groot-Britannië gebruikt personeel.
Même justification que pour l'article 2-1.	4-1	819,500 »	»	Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 2-1.
Même justification que pour l'article 2-2.	4-2	»	30,862,000 »	Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 2-2.
Même justification que pour l'article 2-1.	4-3	6,300 »	»	Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 2-1.
Provient de la création de la Suppléance du Cabinet du Premier Ministre.	4-4	149,700 »	»	Spruit voort uit de oprichting van de Plaatsvervanging van het Kabinet van den Eerste-Minister.
Provient du rappel en activité du personnel se trouvant en disponibilité en Grande-Bretagne.	5	»	532,000 »	Spruit voort uit het terugroepen in bedrijvigheid van het in Groot-Britannië op wachtgeld geplaatst personeel.
Provient de la majoration du prix des honoraires et de l'accroissement des consultations.	6-1	45,000 »	»	Spruit voort uit de verhoging van den prijs der honorarium alsmede door den aangroei der consultaties.
Même justification que pour l'article 6-1.	6-2	3,500 »	»	Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 6-1.
Rétablissement du crédit à la hauteur des besoins présumés.	7-1	310,000 »	»	Herstelling van het krediet op de hoogte der vermoede behoeften.
Même justification	7-2	176,625 »	»	Zelfde rechtvaardiging.
Même justification	7-3	70,000 »	»	Zelfde rechtvaardiging.
Crédit nouveau pour le paiement de l'indemnité de cabinet de la Suppléance du Cabinet du Premier Ministre.	7-5	37,000 »	»	Nieuw krediet voor de betaling van de kabinetvergoeding van de Plaatsvervanging van het Kabinet van den Eerste-Minister.
A reporter.		2,839,700 »	52,990,900 »	Over te dragen.

JUSTIFICATION	Article. — Artikel.	Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.	VERANTWOORDING
Report. . fr.		2,839,700 »	52,990,900 »	Overdracht.
Proviert de l'accroissement des interventions tant pour les secours ordinaires que pour les aides prévues en matière de sinistres de guerre.	8	24,700 »	»	Spruit voort uit de toeneming der tussenkomsten zoowel voor de gewone hulpgeelden als voor den voorzienen bijstand aan oorlogsgesinistreerden.
Proviert de la mise de ce crédit à la hauteur des besoins présumés.	9	11,500 »	»	Spruit voort uit het brengen van dit krediet op de hoogte der vermoede behoeften.
		2,875,900 »	52,990,900 »	
DIMINUTION. . fr.		50,115,000 »		VERMINDERING.

CHAPITRE II

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Crédits demandés pour 1945 fr.	54,103,000
Crédits alloués pour 1944	50,983,000
Augmentation. . fr.	3,120,000

qui résulte de la balance entre les majorations et les diminutions ci-après :

HOOFDSTUK II

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Kredieten aangevraagd voor 1945 fr.	54,103,000
Kredieten goedgekeurd voor 1944	50,983,000
Vermeerdering. . fr.	3,120,000

die voortkomt uit de balans tusschen de navermelde verhoogen en verminderingen :

JUSTIFICATION	Article. — Artikel.	Augmentation. — Verhooging.	Diminution. — Vermindering.	TOELICHTING
Rétablissement du crédit à la hauteur des besoins présumés.	10-1	200,000 »	»	Herstelling van het krediet op de hoogte der vermoede behoeften.
Même justification	10-2	2,913,000 »	»	Zelfde rechtvaardiging.
Proviert de ce que le crédit demandé à Londres pour 1944 dépassait de beaucoup les besoins présumés.	10-3	»	13,310,000 »	Komt voort uit het feit dat het te Londen voorzien krediet voor 1944 van verre de vermoede behoeften voorbijstreefde.
Même justification que pour l'article 10-1. .	10-4	30,000 »	»	Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 10-1.
Idem	10-5	18,800 »	»	Dito.
Idem	10-6	19,000 »	»	Dito.
Crédit nouveau pour faire face aux dépenses de la Suppléance du Cabinet du Premier Ministre.	10-7	30,000 »	»	Nieuw krediet om de kosten van de Plaatsvervangung van het Kabinet van den Eerste-Minister na te komen.
Crédit nouveau pour faire face aux frais d'installation du Secrétariat Permanent du Conseil de Coopération Economique.	10-8	50,000 »	»	Nieuw krediet om de inrichtingskosten van het Bestendig Secretariaat van den Raad van Economische Samenwerking.
Rétablissement du crédit à la hauteur des besoins présumés.	11-1	220,000 »	»	Herstelling van het krediet op de hoogte der vermoede behoeften.
Même justification	11-2	30,200 »	»	Zelfde rechtvaardiging.
Proviert, en majeure partie, des frais d'acquisition de voitures automobiles (1,000,000 de francs) ainsi que d'œuvres d'art (500,000 francs) pour les postes à l'étranger.	11-3	1,771,000 »	»	Komt voort, voor het grootste gedeelte, uit de aankoopkosten van autorijtuigen (1,000,000 frank) alsmede van kunstwerken (500,000 frank) voor de posten in het buitenland.
Même justification que pour l'article 11-1. .	11-4	8,000 »	»	Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 11-1.
Idem	11-5	6,000 »	»	Dito.
Idem	11-6	10,000 »	»	Dito.
A reporter. . fr.		5,315,000 »	13,310,000 »	Over te dragen.

JUSTIFICATION	Article. — Artikel.	Augmentation. — Verhooging.	Diminution. — Vermindering.	TOELICHTING
Report. . fr.		5,315,000 »	13,310,000 »	Overdracht
Même justification que pour l'article 10-7.	11-7	30,000 »	»	Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 10-7.
Même justification que pour l'article 10-8.	11-8	300,000 »	»	Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 10-8.
Achat de machines à écrire, réapprovisionnement de fournitures de bureau et majoration du prix de celles-ci.	12	520,000 »	»	Aankoop van schrijfmachines, het opnieuw proviandeeren van bureelbehoeften, en de verhooging der prijzen van deze.
Majoration des prix des fournitures de bureau, des abonnements aux journaux, etc.	13-1	1,210,000 »	»	Verhooging der prijzen der bureelbehoeften en der abonnementen op dagbladen, enz.
Même justification que pour l'article 10-3.	13-2	»	1,519,000 »	Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 10-3.
Rétablissement du crédit à la hauteur des besoins présumés.	13-3	4,000 »	»	Herstelling van het krediet op de hoogte der vermoede behoeften.
Idem	13-4	4,000 »	»	Dito.
Rétablissement du crédit à la hauteur des besoins présumés, et par la prévision d'une somme de 3,000,000 de francs pour l'édition et l'achat de livres pour le Service d'Information et de Documentation.	13-5	2,400,000 »	»	Herstelling van het krediet op de hoogte der vermoede behoeften, en het inbegrip van eene som van 3,000,000 frank voorzien voor de uitgave of den aankoop van boeken voor den Inlichtings- en Documentatiedienst.
Cette diminution n'est qu'apparente; les frais d'impression de passeports sont reportés à l'article 32.	13-6	»	90,000 »	Deze vermindering is slechts schijnbaar: de drukingskosten van paspoortformulieren worden op artikel 32 overgedragen.
Crédit nouveau; ces dépenses étaient précédemment imputées sur l'article 182-4 du Budget pour Ordre.	13-7	220,000 »	»	Nieuw krediet; deze uitgaven werden vroeger op artikel 182-4 van de Begrooting voor Ordre aangerekend.
Même justification que pour l'article 10-8.	13-8	50,000 »	»	Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 10-8.
Rétablissement du crédit en vue de permettre l'éventuelle reprise de l'édition du <i>Bulletin Commercial</i> .	14	100,000 »	»	Herstelling van het krediet met het oog op de mogelijke herneming van de uitgave van de « <i>Bulletin Commercial</i> ».
Rétablissement du crédit à la hauteur des besoins présumés.	15-1	521,000 »	»	Herstelling van het krediet op de hoogte der vermoede behoeften.
Mouvement diplomatique consécutif à la mise à la pension de plusieurs chefs de poste, et majoration du coût des frais de transport.	15-2	3,268,000 »	»	Diplomatieke verandering de pensionneering van verscheidene posthoofden achtereenvolgend, en verhooging van de vervoerkosten.
Même justification que pour l'article 15-1.	15-3	3,000 »	»	Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 15-1.
Rétablissement du crédit à la hauteur des besoins présumés, y compris une somme de 2,000,000 de francs pour la Conférence de San Francisco.	15-4	2,500,000 »	»	Herstelling van het krediet op de hoogte der vermoede behoeften, met inbegrip van eene som van 2,000,000 frank voor de Conferentie van San Francisco.
Rétablissement du crédit à la hauteur des besoins présumés, y compris une somme de 500,000 francs pour le Service d'Information et de Documentation.	15-5	600,000 »	»	Herstelling van het krediet op de hoogte der vermoede behoeften, met inbegrip van eene som van 500,000 frank voor den Inlichtings- en Documentatiedienst.
Même justification que pour l'article 15-1.	15-6	4,000 »	»	Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 15-1.
Idem	16	100,000 »	»	Dito.
Idem	17	85,000 »	»	Dito.
Idem	18	5,000 »	»	Dito.
Idem	19	800,000 »	»	Dito.
		18,039,000 »	14,919,000 »	
AUGMENTATION. . fr.		3,120,000 »		VERHOOGING.

CHAPITRE III

SUBSIDES ET SUBVENTIONS.

Crédits demandés pour 1945	fr.	11,090,300
Crédits alloués pour 1944		8,830,200

Augmentation. . fr. 2,260,100

qui résulte de la balance entre les majorations et les diminutions ci-après :

HOOFDSTUK III

SUBSIDIES EN TOELAGEN.

Kredieten aangevraagd voor 1945	fr.	11,090,300
Kredieten goedgekeurd voor 1944		8,830,200

Verhooging. . fr. 2,260,100

die voortkomt uit de balans tusschen de navermelde verhoogingen en verminderingen :

JUSTIFICATION	Article. — Artikel.	Augmentation. — Verhooging.	Diminution. — Vermindering.	TOELICHTING
Réduction de la quote-part de la Belgique .	20-2	«	282,000 »	Vermindering van het aandeel van België.
Liquidation, en 1945, de la quote-part pour les exercices 1939 à 1943.	20-3	8,200 »	»	Vereffening, in 1945, van de aandelen voor de dienstjaren 1939 tot 1943.
Majoration de la quote-part par suite de la nouvelle parité du franc.	20-4	34,000 »	»	Verhooging van het aandeel ten gevolge van de nieuwe pariteit van den frank.
Rétablissement du crédit supprimé pendant l'occupation.	20-5	60,000 »	»	Herstelling van het gedurende de bezetting afgeschaft krediet.
Idem	20-6	1,000 »	»	Dito.
Idem	20-7	1,500 »	»	Dito.
Même justification que pour l'article 20-4.	20-8	23,400 »	»	Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 20-4.
Même justification que pour l'article 20-5.	20-9	50,000 »	»	Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 20-5.
Interventions plus nombreuses et adaptation de celles-ci au coût de la vie.	21-1	972,000 »	»	Talrijkere tussenkomsten en aanpassing van deze aan de levenskosten.
Rétablissement du crédit à la hauteur des besoins présumés.	21-2	12,000 »	»	Herstelling van het krediet op de hoogte van de vermoede behoeften.
Idem	21-3	18,000 »	»	Dito.
Idem	21-4	40,000 »	»	Dito.
Idem	21-5	70,000 »	»	Dito.
Réduction de notre participation	21-6	»	1,021,000 »	Vermindering van onze deelneming.
Crédit nouveau pour les comités intergouvernementaux formés à Londres.	21-7	2,120,000 »	»	Nieuw krediet voor de in Londen gevormde comités.
Même justification que pour l'article 21-2.	22-1	150,000 »	»	Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 21-2.
Idem	22-2	3,000 »	»	Dito.
		3,563,100 »	1,303,000 »	
AUGMENTATION. . fr.		2,260,100 »		VERHOOGING.

CHAPITRE IV.

SECOURS.

Crédits demandés pour 1945	fr.	71,105,000
Crédits alloués pour 1944		33,887,000
Augmentation.	fr.	37,218,000

qui résulte de la balance des majorations et des diminutions ci-après :

HOOFDSTUK IV.

HULPGELDEN.

Kredieten aangevraagd voor 1945	fr.	71,105,000
Kredieten goedgekeurd voor 1944		33,887,000
Verhooging.	fr.	37,218,000

die voortkomt uit de balans tusschen de navermelde verhoogingen en verminderingen :

JUSTIFICATION	Article. — Artikel.	Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.	VERANTWOORDING
Crédit jugé suffisant pour les besoins présumés de 1945.	23	»	847,000 »	Krediet toereikend geacht voor de vermoede behoeften voor 1945.
Frais d'hébergement des Belges se trouvant en Extrême-Orient.	24	38,065,000 »	»	Kosten van herberging der Belgen welke zich in het Verre-Oosten bevinden.
		38,065,000 »	847,000 »	
AUGMENTATION. . . fr.		37,218,000 »		VERHOOGING.

CHAPITRE V

DÉPENSES DIVERSES.

Crédits demandés pour 1945	fr.	4,675,000
Crédits alloués pour 1944		276,000
Augmentation.	fr.	4,399,000

qui résulte des majorations ci-après :

HOOFDSTUK V

ALLERHANDE UITGAVEN.

Kredieten aangevraagd voor 1945	fr.	4,675,000
Kredieten goedgekeurd voor 1944		276,000
Verhooging.	fr.	4,399,000

die voortkomt uit de navolgende verhoogingen :

JUSTIFICATION	Article. — Artikel.	Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.	VERANTWOORDING
Rétablissement du crédit à la hauteur des besoins présumés.	25	350,000 »	»	Herstelling van het krediet op de hoogte der vermoede behoeften.
Idem	26	225,000 »	»	Dito.
Idem	27	20,000 »	»	Dito.
Pour parer à toute éventualité, le crédit relatif au placement, à l'entretien, etc., des bornes-frontières a été porté à la somme de 80,000 francs; il n'est toutefois pas possible, pour le moment, de supputer les dépenses réelles qui incombent à ce crédit.	28	76,000 »	»	Om aan alle gebeurlijkheden te voorzien, wordt het krediet betreffende het plaatsen, den onderhoud, enz., der Rijksgrenspalen op de som van 80,000 frank gebracht; het is echter onmogelijk, voor het oogenblik, de werkelijke uitgaven, die op dit krediet rusten, te ramen.
Même justification que pour l'article 25. .	29	750,000 »	»	Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 25.
Idem	30	2,000,000 »	»	Dito.
Rétablissement du crédit à la hauteur des besoins présumés; compte tenu d'une somme de 1,000,000 de francs pour le Service d'Information et de Documentation.	31	978,000 »	»	Herstelling van het krediet op de hoogte der vermoede behoeften; met inbegrip van eene som van 1,000,000 frank voor den Inlichtings- en Documentatiedienst.
		4,399,000 »	»	
AUGMENTATION. . . fr.		4,399,000 »		VERHOOGING.

DEUXIÈME SECTION

Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE VI

SERVICES DIVERS.

Crédits demandés pour 1945	fr. 34,092,000
Crédits alloués pour 1944	73,868,000
Diminution.	fr. 39,776,000

qui provient de la balance des augmentations et des diminutions ci-après :

TWEDE AFDEELING

Uitzonderingsuitgaven.

HOOFDSTUK VI

ALLERHANDE DIENSTEN.

Kredieten gevraagd voor 1945	fr. 34,092,000
Kredieten goedgekeurd voor 1944	73,868,000
Vermindering.	fr. 39,776,000

die voortkomt uit de balans tusschen de navermelde verhoogingen en verminderingen :

JUSTIFICATION	Article. — Artikel.	Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.	VERANTWOORDING
Rétablissement de ce crédit à la hauteur des besoins présumés.	32	600,000 »	»	Herstelling van het krediet op de hoogte der vermoede behoeften.
Idem	33	600,000 »	»	Dito.
Rétablissement de ce crédit à la hauteur des besoins présumés, y compris une somme de 1,100,000 francs pour le Service d'Information et de Documentation.	34	1,300,000 »	»	Herstelling van het krediet op de hoogte der vermoede behoeften, met inbegrip van eene som van 1,100,000 frank voor de Inlichtings- en Documentatiedienst.
Crédit supprimé en 1945	(1)	»	3,481,000 »	Krediet voor 1945 afgeschaft.
Crédit nouveau destiné à l'octroi de subsides à des professeurs belges se trouvant à l'étranger.	35-1	177,000 »	»	Nieuw krediet bestemd tot het verleenen van toelagen aan belgische professoren welke zich in den vreemde bevinden.
Crédit jugé suffisant pour les besoins de 1945.	35-2	»	41,238,000 »	Krediet toereikend geacht voor de behoeften van 1945.
Idem	35-3	»	3,178,000 »	Dito.
Crédit nouveau pour l'achat de photographies, de films, etc., pour intensifier notre action d'information et de documentation à l'étranger.	35-4	500,000 »	»	Nieuw krediet bestemd voor den aankoop van fotografien, films, enz., om onze inlichtings- en documentatie werking in het buitenland te versterken.
Crédit nouveau destiné à couvrir les frais d'envoi de télégrammes « diplos » par l'« Inbel » de Londres.	35-5	2,500,000 »	»	Nieuw krediet bestemd tot het dekken der verzendingskosten van « diplos » telegrammen door tussenkomst van « Inbel » te Londen.
Frais de liquidation de l'Office de Compensation Belgo-Luxembourgeois pour lesquels un crédit supplémentaire s'élevant à 446,000 francs a été également demandé pour 1944.	36	770,000 »	»	Liquidatiekosten van den Belgischen-Luxemburgschen Verrekeningsdienst, voor dewelke een bijkrediet van 446,000 frank insgelijks werd gevraagd voor 1944.
Crédit nouveau pour la réquisition d'un hôtel destiné au logement temporaire de diplomates et de personnalités étrangères appelés à séjourner en Belgique pour l'accomplissement de leur mission.	37	30,000 »	»	Nieuw krediet bestemd tot de opoesching van een hotel tot tijdelijke woning dienende aan diplomaten en vreemde persoonlijiteiten geroepen om in België te verblijven gedurende de volbrenging van hunne opdracht.
Montant d'une succession confiée à notre ancien consul général à Johannesburg et dilapidée par celui-ci.	38	631,000 »	»	Bedrag van een nalatenschap aan onzen gewezen consul generaal te Johannesburg toevertrouwd en door dezen verkwist.
Dépense résultant de l'arrêté du 28 avril 1944 non prévue au budget de 1944; il y a toutefois lieu de remarquer qu'un crédit supplémentaire de 700,000 francs pour l'article 39-1, de 90,000 francs pour l'article 39-2 et de 30,000 francs pour l'article 39-3, a été demandé pour cet exercice.	39	1,010,000 »	»	Deze uitgave, voortkomend uit de toepassing van het besluit van 28 April 1944, was op de begrooting van het dienstjaar 1944 niet voorzien; een bijkrediet van 700,000 frank voor artikel 39-1, van 90,000 frank voor artikel 39-2 en van 30,000 frank voor artikel 39-3, werd voor dit dienstjaar aangevraagd.
		8,121,000 »	47,897,000 »	
		39,776,000 »		VERMINDERING.

DIMINUTION. . fr.